

bbb 70. / kisebb zavarok,.....folyt/ny

árokba csúszott egy autóbusz budaörsön a pesti ut és a tulipán utca kereszteződésénél. ezért a 40-es és a 140-es autóbuszok egy része mintegy 65 percig a mórlicz zsigmond körtér és a tulipán utca között közlekedett, több járatot pedig az m-7-es gyorsforgalmi utra és a marx károly utra tereltek át.

a krisztina köruton egy 63-as villamos műszaki hibája miatt keletkezett mintegy 40 perces forgalmi akadály. ez idő alatt a szarvas térről a 44-es villamosokat zugló felé visszafordították, a szarvas tér és a déli pályaudvar között pedig ingajáratot létesítettek. /mti/

-. -

- v é g e -

- 42 -

21.00/ny

621⁰⁹

M.T.I.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda. Budapest, I. Fém-utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

m t i b e l f ö l d i h i r e k

1971. január 12.

bb. 1. eötvös emlékinnepségek - tudományos előadások, koszorúzás, emlékszoba avatás

i vt/tr/e zs la

1971. január 12.

eötvös józsef halálának 100. évfordulója alkalmából a művelődésügyi minisztérium, a magyar tudományos akadémia a hazafias népfront, a pedagógusok szakszervezete, a magyar pedagógiai társaság és a fejér megyei tanács február 2-án emlékülést rendez a tudományos akadémián. az ülésen a haladó gondolkodású államférfi, a magyar realista regényírás első nagy mesterének életművét méltató tudományos előadások hangzanak majd el. ugyanezen a napon az 1. kerületben a várnegyedben megkoszorúzzák az eötvös szülőházának falán lévő emléktáblát, valamint sírját az ercsi temetőben.

február 3-án ercsiben folytatódik a megemlékezés-sorozat. az eötvös józsefről elnevezett helyi általános iskola pedagógiai tapasztalatcserét rendez a kiváló író és reformpolitikus nevét viselő oktatási intézmények képviselőinek részvételével arról, hogyan használják fel az oktató-nevelő tevékenységben eötvös irodalmi munkásságát. egyidejűleg ugyancsak ercsiben ünnepléses külsőségek között nyitják meg eötvös ifjúkori lakóházában azt az emlékszobát, amelyet az országos pedagógiai könyvtár- és múzeum rendezett be.

az évforduló kapcsán a tankönyvkiadó vállalat eötvös-emlékkönyv kiadását tervezi. /mti/

-. -

619³²

- 1 -

bb. 2. több élesztő és csokoládé - élelmiszeripari rekonstrukciók fejlesztési kölcsönrel

1 jf/gk/e la la

1971. január 12.

a 4. ötéves terv előirányzata szerint 1971-ben két fontos élelmiszeripari beruházáshoz biztosítanak fejlesztési kölcsönt; idén kezdik meg a budafoki élesztő- és szeszgyár élesztőüzemének és a szerencsi csokoládégyárnak a rekonstrukcióját.

x x x

az élesztőt jelenleg két budapesti üzem gyártja, évente összesen 9500 tonnányit készítenek. ez azonban már nem elégíti ki a szükségletet és ráadásul a minőséget is kifogásolják a kenyérgyárak. ezért a negyedik ötéves tervben a hazai sütőélesztő-termelést 13 000 tonnára növelik és a minőséget is megjavítják. a nagyobbik, jelenleg mintegy 7 000 tonna élesztőt adó budafoki gyárban új üzemrészt emelnek és ezzel csaknem 4 000 tonnával több élesztő gyártását teszik lehetővé.

a fejlesztéshez szükséges anyagiakat a szeszipari országos vállalat részben saját erőből teremti elő - mintegy 170 millió forintot -, a beruházáshoz szükséges további 80 millió forintot pedig fejlesztési kölcsönből fedezik. a kölcsönt a vállalat tíz év alatt fizeti vissza.

az új gyár gépeit külföldről hozzák be. a leggazdaságosabban működő és a helyi adottságoknak legmegfelelőbb gépeket versenytárgyalás alapján választják majd ki. az új üzem átadása után már kétféle minőségű sütőélesztőt hoznak forgalomba és ezzel kielégítik a hazai sütődék és kenyérgyárak igényeit. megszűnik majd az ország különböző vidékein időszakonként tapasztalható élesztőhiány is.

a magyar édesipar 1969. évi 4767 vagonos termelését 1975-re 6500 vagonra fokozza, részben azzal, hogy a szerencsi gyárban rekonstrukciós bővítést hajtanak végre. a gyár rekonstrukciójára 270 millió forintot irányoztak elő.

gondos mérlegelés után jelölték ki a szerencsi üzemet a rekonstrukció színhelyéül. a számítások szerint ugyanis ebben az üzemben lehet a legkisebb költséggel megoldani a termelés hozzávetőleg 600 vagonos növelését. mint megállapították, hasonló kapacitásbővítés másutt legalább 350-450 millió forintba kerülne. szerencs mellett szólt az is, hogy a szomszédos cukorgyárból, kis távolságról szállíthatják az üzembe a nyersanyagot és innen kaphat gőzt is a gyár. a munkaerő szintén helyben van és az édesipari termelésnek szerencsen közismerten nagyok a hagyományai. /mti/

...-
- 2 -

6/ 1940

bb. 4. egészségügyi gondozás - serdülőkorban is - 3 600-zal több hely a budapesti bölcsődékben

1 hi/fk/e zs la

1971. január 12.

több, mint negyedmillió 0-14 éves gyermek egészségügyi gondozását látja el a fővárosi gyermekegészségügyi szolgálat, amelyhez mintegy 280 szakorvos tartozik - köztük a városházán az mti munkatársával. - az orvoslétszám kielégítő lenne, a főváros különböző kerületeiben azonban a gyermeklétszámban szembevetendő aránytalanságok vannak. főleg a peremkerületek igényelnek különleges törődést, mert a külső városrészekben a csecsemők, kisdedek száma jóval nagyobb, mint budapest belső negyedeiben. egyenletes egészségügyi ellátás mellett - a minisztérium irányelvei szerint - budapesten szakorvosonként mintegy ezer gyermek gondozása a kívánatos arány, s a fővárosi átlag - körzeti orvosonként 938 gyermek és 85 csecsemő - nagyjából meg is felel ennek az előírásnak. az aránytalanságokra jellemző azonban, hogy például a nagy gyermeklétszámú 11. kerületben több mint 1 300, a Józsefvárosban viszont csak körülbelül fele annyi gyermek, illetve csecsemő jut egy-egy körzeti gyermekorvosra.

az említett aránytalanságokat bizonyos mértékig csökkenti majd annak a programnak a végrehajtása, amelyet a fővárosi tanács egészségügyi főosztálya dolgozott ki a járóbeteg-ellátás - s benne a gyermekegészségügyi gondozás - kerületek közötti aránytalanságainak mérséklésére. a tervek szerint a negyedik ötéves tervben a tízezer lakosra jutó szakorvosi óraszámot mintegy 6 százalékkal növelik, s ennek egy része a gyermekkerületeknek jut. a többi között a 2., a 10., a 12., és a 18. kerületben egy-egy fővel nővlik a gyermekorvosok számát. a főváros egészségügyi irányelveinek megfelelően a gyermek-járóbetegellátás fejlesztési programjában a gondozást a serdülőkoruakra - 14-18 évesekre - is kiterjesztik.

a gyermekegészségügy javításának fontos ága a bölcsődei fejlesztés. a tervek szerint a következő öt évben a budapesti intézményekben 3 600-al növelik a helyek számát, így a száz bölcsődéskorú gyermekre jelenleg számított nem egészen husz helyett a tervidőszak végén 24 intézményi hely jut majd. /mti/

...-

- 3 -

6/

bb 3. ezer vagon jeget tárolnak a balatoni jégvermekben

vid/e ká cz

1971. január 12.

a balatonon 15-20 centiméterre „hízott”, a jégpáncél. a vastag jég kedvez a halászoknak és a termelőszövetkezetek tagjainak, akik ezekben a napokban töltik meg a jégvermeket. a halászbrigádok tagjai csaknem teljes létszámmal a befagyott tavon szorgoskodnak; valamikor hagyományosnak számító téli halászat helyett most valamennyien jégvágással foglalkoznak. naponta mintegy 10 vagon jeget vágnak ki és szállítanak partra. a nyári halászsákmány tárolásához összesen mintegy 300 vagon balatoni jeget tárolnak.

a balatonpart mentén csaknem 50 kisebb-nagyobb brigád dolgozik a vendéglátóipar jégvermeinek megtöltésén is. a halászok, a vendéglátóipar és az üdülőházak jégvermeiben, számítások szerint, több mint ezer vagon jeget tárolnak. /mti/

bb. 5. feldolgozzák a magyar gyermekirodalom fél évszázados történetét

vid/e ká cz

1971. január 12.

a művelődésügyi minisztérium kezdeményezésére feldolgozzák a magyar irodalom olvasóközönségének korát és megjelenési idejét tekintve egyaránt - legfiatalabb ágának történetét. a gyermek- és ifjúsági irodalom ez, amelyről irodalomtörténészeink valahogyan „megfeledeztek”, eddig. amíg ugyanis a „felnőtt”, irodalom történetének kutatásában, feldolgozásában és közzétételében nemzetközi viszonylatban is kimagasló munkát végeztek a magyar szakemberek, a gyermekirodalomról mostanáig még számottevő könyv sem jelent meg.

a pécsi tanárképző főiskola tanárai - az oktatók részéről jelentkező igények kielégítése végett - az ötvenes években kezdtek foglalkozni a gyermek- és ifjúsági irodalom kérdéseivel. dr. kolta ferenc tanszékvezető tanár és munkatársai jegyzeteket állítottak össze; ezek voltak lényegében az első irodalomtörténeti munkák ebben a témakörben. iskoláink még ma is ezekből, illetve az ezeket követő jegyzetekből tanítják a gyermek- és ifjúsági irodalom történetét.

most megkezdődtek az előkészületek az első átfogó irodalomtörténeti mű megírására, amely egyelőre az elmúlt fél évszázad magyar gyermek- és ifjúsági irodalmával foglalkozik majd. két munkaközösség alakult: az egyik csoport - vezetője bauer tiborné, a soproni óvónőképző intézet tanára - a két világháború közötti, a másik csoport pedig - vezetője dr. kolta ferenc, a pécsi tanárképző főiskola irodalmi tanszékének vezetője - a felszabadulás utáni időszak történetét dolgozza fel.

a munkaközösség tagjai most összeállítják témájuk téziseit, amelyek megvitatására júniusban pécsen kerül sor. /mti/

- 4 -

bb 6. husz vagon burgonyát, 8-10 vagon almát, 3 vagon vöröshagymát fogyaszt naponta budapest - biztonságos az ellátás a fővárosban és vidéken

t ol/fk/ny ie La

1971. január 12.

osváth laura, az mti munkatársa jelenti:

naponta mintegy 40 vagon áru cserél helyet a nagyvásártelepen, ahová most - kihasználva a havazásmentes napokat, amikor jól járhatók az utak - tehergépkocsi-oszlopok hordják a zöldséget, burgonyát, gyümölcsöt a budapest-környéki barlangraktárakból. a tehergépkocsik körülbelül csaknem ugyanennyi árut visznek szét a telepről az üzlethálózatba. a biztonságos ellátáshoz nagymértékben hozzájárul, hogy a szállító vállalatok maximális segítséget nyújtanak, s naponta 240 tehergépkocsi keresi fel áruval a zöldséget 500 saját boltját, mintegy 250 közért és körülbelül 100 budapest-környéki áfész üzletet, s viszik a zöldséget, burgonyát a különféle üzemek, intézmények, kórházak konyháira is.

a főváros egyébként most burgonyából 20, vöröshagymából 3, fejeskáposztából 2, kelkáposztából, sárgarépből egyaránt 2.5, gyökérből 1.5, s almából mintegy 8-10 vagonnyit fogyaszt naponta.

a nagyvásártelepen ennek az árumennyiségnek a mozgatása, nyilvántartása, gondozása mintegy öt ezer embernek ad munkát, s nem kis mértékben az ő helytállásuknak is köszönhető, hogy a fővárosban nem akad az ellátás. ezekben a hideg téli napokban ugyanis budapest ellátása csaknem teljes egészében a zöldre hárul; a többi szállító forgalmi tevékenysége alaposan megcsappan ilyenkor, az állami gazdaságok, a tsz-ek, a magánkereskedők főként a melegebb évszakokban hoznak nagyobb mennyiségű árut.

a nagyvásártelepen egyébként elmondották, hogy az alapvető cikkekből az ellátásban nem lesz fennakadás, s a különösen a téli hónapok étlapjára jellemző hüvelyesekből: babból, borsóból, lencséből is van elég. gyümölcsökből sem állunk rosszul; alma, narancs, citrom van bőven, a hét elején 6 vagonnyi körtét kaptak az állami gazdaságok készleteiből, budapestnek jutott importszőlő, s - noha nem túl nagy mennyiségben - kapható füge és grapefruit is.

/folyt köv/

-5-

6/19 45

6/19 45

bb 6. / husz vagon.....folyt/ny

a zöldség- gyümölcs egyesüléstől kapott tájékoztatás szerint vidéken is a biztonságos ellátása a jellemző. az említett alapcikkekből a mék-ek központi raktárai, illetve a szakboltok messzemenően ki tudják elégíteni az igényeket, a budapesti árakhoz képest helyenként legfeljebb néhány filléres kilogrammonkénti árdifferenciával, ami fuvardíjkülönbözetből és más helyi körülményekből adódik. céklából, karaláéból azonban általában változatlanul kevés van, ez az a két cikk, amiből előreláthatólag szűkösnek bizonyulnak a tárolt készletek. a cékla pótlására viszont bőséges asavanyuságok választéka, sós, ecetes uborka, paprika stb van elegendő. /mti/

-.-

bb 7. ismét novellaantológiával jelentkeznek a fiatalok - a magvető könyvkiadó 1971-s prózatermése

1 tf/gg/ny zs hgy

1971. január 12.

az élmúlt évinél gazdagabb prózatermést ígér 1971-re a magvető könyvkiadó. az „uj termés”, sorozatban csaplár vilmos, munkácsi miklós és gyalog zsolt novellái mellett csörsz istván érdekes dokumentum-regénnyel jelentkezik. ez utóbbi alapanyagát egy galeri tagjainak magnóra vett vallomásai szolgáltatták. birkás endre egy féltethezésről szóló regényének címe: „mondd, meddig kell még élni? „. gulyás jános a „délutáni hajós”, című regényének főhőse egy iszákos geológus. megjelenik az idén kardos g. györgy új regénye, molnár antal történelmi regénye az utolsó rómaiáról, boetiusról, s moldova györgy „malom a pokolban”, című regényének a folytatása is. sarlós béla jogtörténész „igazságkeresők”, című írása dokumentum-kötet az 1848-as forradalom idejéről. „szárszó”, címmel közreadja a magvető veres péter visszaemlékezéseit.

az életmű-sorozatban illés endre, németh lászló és hidas antal kötetei sorakoznak az eddigiek mögé. lengyel józsefnek a következő könyve összegyűjtött novelláit tartalmazza. kolozsvári grandpierre emil új regénnyel, a „szellemi galeri”,-vel jelentkezik.

memoár-kötetet kapnak kézbe az olvasók markos györgytől: „a vándorló fegyház”, a margit köruti fogházsból sopronkőhidára vitt politikai foglyoknak állít emléket, s a könyv lapjain olyan - ma már történelmi - személyek napjai elevenednek meg, mint bajcsy-zsilinszky endre, rajk lászló, révay kálmán. válogatott novellák kerülnek ki a sajtó alól örkény istván és szántó jeno tollából, s ugyancsak új novelláskötettel jelentkezik csurka istván, valamint raffai sarolta. jász dezsőtől cikkeket, hadtörténeti tanulmányokat gyűjtött össze egy kötetben a magvető. boldi-zsár iván legközelebbi könyvének címe: „new-york percről percre”, a nemrégiben kiadott „naponta más”,-hoz hasonlóan az idén ismét megjelenik a fiatal prózairók antológiája, ezuttal „ahol a sziget kezdődik”, címmel. további nevek az 1971-es újdonságok szerzői közül: andrás lászló, barát lajos, berkesi andrás, dobai péter, gora györgy, litauszky istván, magyar imre, thierly árpád, zágoni ferenc és zalka miklós. /mti/

-.-
-6-

bb 9. kivészó betegségek - leggyakoribb halálokok

1 hi/gk/ny zs hgy

1971. január 12.

a hatásosabb gyógyító eljárások eredményeként a halandóság okainak alakulásában lényeges változás következett be az évtizedekben - állapították meg a ksh szakemberei, akik az ország népesedési helyzetét vizsgálták. a legszembetűnőbb, hogy egyes betegségek, amelyek a múltban még a lakosság nagy részének halálát okozták, szinte teljesen eltűntek, vagy igen alacsony arányszámban szerepelnek a kórlistákon. például a fertőző betegségek jelentősége a huszas évek óta egytizedére csökkent, s napjainkban az összes halálozásnak alig valamivel több mint 2 százalékát okozzák. / az 1910-es és 1920-as években még az elhunytak egyötödének okozta halálát valamilyen fertőző betegség/. szmbetűnő az újszülöttkori betegségek és a fejlődési rendellenességek visszaszorulása: az ilyen okok miatt meghaltak aránya 14 százalékról 4 százalékra csökkent. az újabb, hatásosabb gyógyeljárások elterjedése magyarázza azt is, hogy az emésztőrendszeri betegségek aránya a halálokok között 10 százalékról 4 százalék alá, illetve a légzőrendszeri megbetegedések aránya 14 százalékról 5 százalékra mérséklődött.

ugyanakkor az elhalálozások okai között vannak olyan főbb csoportok, amelyeknek jelentősége - főleg az előregedés, de sok esetben a korszerű diagnosztika, a betegségek jobb felismerésének hatására - lényegesen megnőtt. így például a keringési rendszer betegségei fél évszázaddal ezelőtt még a halálozásoknak csak alig valamivel több mint 5 százalékát okozták és arányuk a harmincas évekre sem emelkedett 17 százalék fölé, napjainkban viszont megközelíti a 40 százalékot. hasonló a központi idegrendszerre ható érsérülések - amelyeknek nagy része agyvérzés eredménye - arányának növekedése. ez az első világháború éviben még csak 2 százalékát jelentette a halálozásoknak, jelenleg évente 15 százalékát okozza. így együttesen a halálozások több mint 50 százaléka a keringési és az érrendszeri betegségek rovására irandó. igen nagyarányú még a daganatok miatti halálozások arányának növekedése. az első világháború előtt ezek is csak a halálozások 2 százalékát okozták, napjainkban már körülbelül egyötödét. /mti/

-.-
-7-

8/19⁵⁸

8/19⁵⁵

bb 8. tanulmány a hasding-vandálokról

vid/ká/ny -cz

1971. január 12.

öt évi kutató és rendszerező munkával „hasding-vandálok régészeti emlékei a kárpát medencében”, címmel összefoglaló, 820 oldalas tanulmányt készített dr. Csallány Dezső kandidátus, a nyíregyházi jósa andrás múzeum igazgatója. a szöveges részt térképvezetés, 146 szöveggép és 438 képes tábla egészíti ki. a tanulmány megírásának alapjául a szabolicsz-atmár megyei beregsurányban feltárt népvándorláskori edényégető telep szolgált. ezen a helyen ugyanis öt évvel ezelőtt öt kemencéből álló kerámia készítő és égető telepet találtak, s ezekből mintegy 45 ezer darab mintázott cseréptöredéket, s igen sok mintanyomót gyűjtöttek össze. a feltárás során előkerült a negyedik században ott élő vandálok néhány használati tárgya is. /mti/

--

bb 10. kiselejtezt gépekkel manipuláltak

i bc/tr/ny zs

ngy

1971. január 12.

takács Istvánnak, az élelmiszeripari berendezés és gépgyártó vállalat gépgazdálkodási előadójának feladatkörébe tartozott gépek kiselejtezés utáni értékesítése is. megbízatását jól kamatoztatta - saját zsebére: tizenhat gépet felárral adott el kisiparosoknak, s így mintegy 27 000 forint ütötte a markát. földes Ferenc budapesti lakos, egy kisiparos üzletvezetője maga is a vevőkörhöz tartozott, sőt közreműködött az üzlet föllendítésében, a gépek eladásában is. kurgyis János és Takács Gábor a gépgazdálkodási előadó beosztottjai voltak, s főnökük utasítására kisebb „kozmetikai”, műtétekkel egyengettek a selejtezésre váró masinák jó hatásfoku értékesítésének útját: az értékelés előtt bizonyos alkatrészeket leszereltek a gépekről, majd az értékelés után gondosan visszaszerelték.

a központi kerületi bíróság Takács Istvánt háromévi, földes Ferencet kétévi, kurgyis Jánost egyévi, Takács Gábort pedig tiz-hónapi szabadságvesztésre ítélte. ezenkívül Takács Istvánt kötelezte a felvett jogtalan vagyoni előny, földes Ferencet pedig 3000 forint elkobzást pótló egyenérték megfizetésére. /mti/

--

-8-

6102
620

v 11. napirenden: az erzsébetvárosi kisiparosok munkája, a libegő, csepel ideii fejlesztési terve - vb-ülések a fővárosban

t gj/gk szb zs

1971. január 12.

mintegy 130 millió forint értékű javító-szolgáltatási munkát végeztek az erzsébetvárosi kisiparosok a lakosság részére az elmúlt esztendőben - közölték a VII. kerületi tanács végrehajtó bizottságának keddi ülésén, amelyen a kisiparosok tevékenységéről tárgyaltak. a kerületben csaknem 1900 kisiparost tartanak nyilván, akik több mint 1100 alkalmazottat, illetve szakmunkás-tanulót foglalkoztatnak. örvendetes - állapította meg a vb -, hogy hosszú idő után növekedett a kisiparosok száma: az elmúlt másfél évben háromszázán váltottak ki iparjogosítványt a kerületben. ebben természetesen közrejátszott az is, hogy az ingatlankezelő vállalat szakmunkásai is kaphattak és kaphatnak működési engedélyt.

az ülésen beszámoltak a kisiparosoknál tartott vizsgálatok tapasztalatairól is. az ellenőrzött kisiparosok 50 százalékánál kisebb-nagyobb szabálytalanságokat állapítottak meg. 144 kisiparos ellen szabálysértési eljárást is kellett indítani. a tapasztalatok szerint sokan „megfelelnek”, a végzett munka elkönnyüléséről, bejelentés nélkül foglalkoztatnak alkalmazottakat. a végrehajtó bizottság utasította ipari osztályát: a jövőben rendszeresen tartson ellenőrzéseket, az előírások megszegésével szemben szigorúbban lépjen fel, s ha kell, az iparigazolványt is vonja meg.

a XII. kerületi tanács végrehajtó bizottsága a Jánoshegyi légpálya működéséről tárgyalt. a libegő népszerűségét bizonyítja, hogy alig öt hónap alatt több mint negyedmillió utasa volt. a legnagyobb forgalmat szeptemberben bonyolították le, amikor ke-reken 85 ezren keresték föl a légpályát. bejelentették: a hegy-és a völgyállomáson újabb autóparkoló helyeket alakítanak ki, a sílécek és a ródlik tárolására pedig épületet emelnek.

beszámoltak arról is, hogy elkészült a Jánoshegy - normafa sí- és ródli pályájának fejlesztési terve. eszerint a normafa-lejtőn egy ugynevezett húzóköteles sífelvonó épül, s a 280 méter hosszú drótkötélpálya egyszerre 31 síelőt szállít majd.

a XXI. kerületi tanács végrehajtó bizottsága az ideii fejlesztési tervet vitatta meg. bejelentették, hogy az ady endre utcában új abc-áruház épül, a Karácsony Sándor utcai élelmiszerüzletet pedig abc-áruháznak rendezik be. folytatódik a Rákóczi Ferenc ut szélesítése, s megkezdődik a Széchenyi utca átépítése. a vasmunkás téren ifjúsági parkot alakítanak ki, a királyerdőben pedig új művelődési házat építenek. a városközpontban, valamint a királyerdőben egy-egy napközi otthont létesítenek az öregek részére. /mti/

--

8.40/szb

15 1020

-9-

bb 12. százötven millió forint a művelődésügy fejlesztésére heves megyében

vid-ká szb -cz

1971. január 12.

heves megyében a negyedik ötéves terv idején minden korábbinál nagyobb összegeket költenek a művelődésügyi hálózat fejlesztésére. a most jóváhagyott program szerint a tervidőszakban 150 millió forintot szánnak erre a célra.

a tervidőszakban előtérbe kerül a legkisebbekről való gondoskodás. óvodák fejlesztésére mintegy 12 millió forintot irányoztak elő és ezt az összeget az üzemek, vállalatok saját erőforrásaikból előreláthatólag megkészszerzik. csupán egerben csaknem félezerrel növelik az óvodai helyek számát.

az általános iskolai hálózat bővítésére korszerűsítésére, a tanszer és kísérleti eszköz-ellátás javítására 50 millió forint áll rendelkezésre. 44 új tantermet, és általános iskolai kollégiumokat építenek. a napközi otthonok helyeit több mint husz százalékkal növelik.

1975 végére a mostaninál 700-al több középiskolás fiú és lány helyezkedhet el kollégiumban. gyöngyösön, egerben és hatvanban 49 millió forintot költenek a kollégiumi hálózat bővítésére.

a feladatok között szerepel több falusi kulturához korszerűsítése, a könyvtárak bővítése, a muzeumi hálózat fejlesztése. a tervidőszakban új székházba költözik az egri vármúzeum is./mti/

--

bb 13. egyetemisták a fizikiai dolgozók gyermekeinek továbbtanulásáért

vid-ká sbzb -cz

1971. január 12.

a szegedi józsef attila tudományegyetem természettudományi karának mintegy ötven hallgatója rendszeresen ellátogat a csongrád megyei középiskolákba. huszonöt helyen vezetnek egyetemi felvételi vizsgára előkészítő tanfolyamokat a matematika és a fizika tárgyakból. a heti három órás külön foglalkozásokat a fizikai dolgozók több mint 130 tehetséges gyermekét látogatja.

/folyt.köv./

8.45/szb

131020

-10-

bb 13. /egyetemisták a... 1. folyt./-szb

az előkészítő tanfolyamokat vezető egyetemisták munkáját az egyetem tíz oktatója irányítja. rendszeresen megvitatják az egyes foglalkozások tapasztalatait, tanácsokat adnak a hallgatóknak az órák anyagának megválasztására és gyakran a középiskolákban személyesen ellenőrzik a tanfolyamokat.

a bölcsész^{et}tudományi karon tanuló fiatalok az orosz, a német, az angol és a francia nyelv részletesebb megismertetéséhez mintegy ötven középiskolának nyújtanak segítséget.

a biológia és a kémia szakokon továbbtanulni szándékozó középiskolásoknak többnapos bentlakásos tanfolyamot szerveztek a szegedi egyetemen. /mti/

--

bb 14. már nem szennyezi a vasiszap a színva patakot - új rendszerű víztisztítókat gyárt a tatabányai szénbányák

vid-ká szb -cz

1971. január 12.

a tatabányai szénbányák víztisztító és dúsító berendezések gyárában már harmadik éve készítenek azokat az új rendszerű víztisztítókat, valamint ásványdúsító berendezéseket, amelyeket több találmány hasznosításával alakítottak ki. a fiatal gyár a szénbányák több más üzemét, részlegét is bevonta a sokréti munkába. így most már nemcsak a kész technológiákat bocsátják a megrendelők rendelkezésére, hanem elkészítik a kiviteli terveket, a berendezéseket a helyszíntre szállítják, felszerelik és üzembehelyezik azokat. betanítják a kezelőszemélyzetet és gondoskodnak a szervizszolgálatról is. 1969-ben hazai és külföldi megrendelésre 80 millió, tavaly pedig már 145 millió forint értékű különféle víztisztító és dúsító berendezést gyártottak. eddig 58 tatabányai létesítményt, illetve berendezést helyeztek üzembe az ország különböző részein.

különösen nagy az érdeklődés a szennyvíztisztító berendezések iránt, amelyekből többféle típust, más-más elven működőket gyártanak. az új tisztítók nagy előnye, hogy gyorsan felállíthatók, hatásfokuk kitűnő, felépítésük és üzemeltetésük lényegesen olcsóbb, mint a hagyományosoké. olyan szennyvíztisztítókat is készítenek, amelyek segítségével többször felhasználható ipari vízhez jutnak az üzemek és megelőzik, hogy erősen szennyezett víz kerüljön a folyókba, patakokba. /folyt.köv./

8.50/szb

-11-

131020

bb 14. /már nem... i. folytm./-szb

a múlt év végén fejezték be a tatabányaiak a lenin kohászati művekben egy vasiszap víztelenítő építését. ebben az új létesítményben visszafogják a kohó szennyvizéből a vasiszapot, amely most már nem szennyezi, nem festi pirosra a szinva-patakot. ugyancsak 1970 végén fejezték be a gagarin hőerőműben az új pernyezagy-víztelenítő szerelését, a budafoki papírgyárban pedig ebben a hónapban kezdik meg a nagyteljesítményű ipari víztisztító mű üzem próbáit.

megoldották a tatabányai szakemberek a gépkocsik „fürdővizének”, tisztítását is. tavaly több gépkocsiszervizben olyan tisztító berendezéseket helyeztek üzembe, amelyekben a már használt olajos, sáros vizet megtisztítják, s így hosszú ideig ugyanazt a vizet használhatják a gépkocsik mosására.

világviszonylatban újszerű keverő-szivó berendezések sorozat gyártását is megkezdték tatabányán. e különleges konstrukció a többi között alkalmas a régi szennyvíztisztító telepek kapacitásának növelésére. a berendezés ugyanis nagymennyiségű oxigént juttat a szennyvizbe, így meggyorsul a szerves anyagok bomlása, s növelhetik a telepek befogadó, átteresztő képességét. ilyen berendezésekkel oldották meg nemrégiben több balaton-parti településen a szennyvíz problémákat.

a múlt évben több külföldi megrendelést is teljesítettek. libanonba két víztisztító, svédországba papírgyári szennyvíztisztító, marokkóba foszfát dúsító, ausztriába pedig grafit dúsító berendezéseket szállítottak. /mti/

--

bb 16. új forgalmi rend lépett életbe a ferenc köruti gyalogos aluljáró építési munkái miatt

i vt/mm szb hgy

1971. január 12.

a ferenc köruti gyalogos aluljáró építési munkálatai miatt kedden hajnalban új forgalmi rend lépett érvénybe, mert forgalomelterelés vált szükségessé a környéken. eszerint a 12-es és a 12/a jelzésű autóbuszok a blaha lujza tér felé a tompa utcán, a liliom utcán, az üllői uton, a futó utcán, a práter utcán és a józsef köruton át járnak. a ferenc körut - tompa utca kereszteződésénél levő autóbuzsmegállókat egyidejűleg a tompa utca 7-es számú ház elé helyezték át. a 6-os és a 81-es jelzésű autóbuszok új utvonala a kálvin tér felé: üllői ut - leonardo da vinci utca - baross utca - kálvin tér. /mti/

--

9.38/szb

-12-

Tó 1022

bb 15. nincs fennakadás a vasuti és légi közlekedésben - zavartalan az autóbuszok, villamosok és trolibuszok forgalma

ö vt/mm szb hgy

1971. január 12.

kedden reggel megnyugtató helyzetképet adtak a MÁV, a KPM, a Volán, a BKV és a légiforgalom ügyeletesei. a tájékoztatás szerint az elmúlt napokhoz viszonyítva tovább javultak a közlekedési viszonyok. a vasuti forgalmat keddre virradóra csupán a helyenként fellépő köd zavarta, azonban ez sem volt országos jellegű. látási nehézségek miatt kissé telassult a személyszállító vonatok sebessége, de nagyobb késés ennek ellenére sem fordult elő a vonalakon. a nemzetközi vonatok egész minimális késéssel érkeztek, illetve indultak.

a főutvonalak, - amelyeket a hajnali órákban felszórtak - országsszerte járhatók, s ugyanez vonatkozik az alsóbbrendű utakra is. a járművek vezetőit viszont még mindig óvatosságra intik a sikkosság miatt.

budapesten a köztisztasági hivatal hétfőről keddre virradó éjjel több mint 2 600 hőmunkást foglalkoztatott, akik elsősorban a mellékutcákban dolgoztak, mivel a főutvonalakat már megtisztították. a hóeltakarításnál - a munkásokon kívül - 173 gép is segédkezett: kéziszórók, seprőgépek, valamint a volán által rendelkezésre bocsátott tehérgépkocsik 70 köbméter szórt homokot szórtak szét. ezzel biztosították a forgalom zavartalan megindulását fővárosszerte. napközben tovább folytatják a hóeltakarítást a mellékutcákban.

a BKV főügyeletén elmondották, hogy különböző műszaki hibák miatt a kedd reggeli forgalomban kisebb késések előfordultak. a ferihegyi repülőtér forgalmi irodájában azt közölték, hogy a gépeket menetrendszerűen indították és fogadták.

kedvező választ adtak a volán-nál is: a távolsági autóbuszjáratok minden felé pontosan indultak és a legtöbb helyről ugyanígy, vagy legfeljebb minimális késéssel érkeztek. /mti/

--

9.47/szb

-13-

Tó 1022

a szerkesztőségek figyelmébe!

a mai bb 7. sz. hírünk: / simét novella.../ 1. bek.
3. sorában a név helyesen:

c s a l o g z s o l t

/mti/

bb 17. hortobágyi kisbárányok

vid bzs -cz hgy

1971. január 12.

a múlt év decembere óta tizezer kisbárány látott napvilágot a hortobágyi állami gazdaságban, a puszta különböző részein lévő juhászatokban. van olyan nap, amikor ezernél több a szaporulat. kora tavaszig - az ellések befejezéséig - csaknem 35 ezerrel szaporodik a gazdaság juhlétszáma. ilyen méretű növekedés még soha nem volt a hortobágyon. az elmúlt esztendőben a szikes legelők, mozdulatlan ősgyepek jobb hasznosítása érdekében gyorsan növekedett a törzsállomány. ma már nemcsak értékes gyapjáért és tejéért tartják a juhokat, hanem jelentős bevételt ad a pecsenyebárány hizlalás. az évszázados pásztorkodás legjobb hagyományait párosítják a korszerű eljárásokkal. itatással nevelnek bárányokat, „tápszert”, kapnak a legkisebbek, általánossá vált a bárányok gyorshizlalása.
/mti/

ttb 18. melegedni / és nem jósolni/ jöttek a csonttollu madarak

vid bh -cz

1971. január 12.

ismert tény, hogy nyáron hazánkban tartozkodó madarak egyrésze télre melegebb vidékre költözik. ugyanakkor vannak olyan madarak is, amelyek tőlünk északra fekvő tájakon költenek, de a téli hónapokban rövidebb, hosszabb időt gyakran nálunk töltenek.

Ma ide érkező téli „vándoroknak”, egyik jellegzetes képviselője a csonttollu madár. érkezésükről a közhittelem azt valja, hogy a madarak erős hideget jósolnak, hosszú, kemény tél várható. a tudományos szemlélet nem osztja ezt a véleményt, a szakemberek véleménye szerint ténylegesen arról van szó, hogy a madarak is érzékenyek az időjárásra. a zord hideg beálltával az északi tájakról melegebb éghajlat után kutatva jutnak el hozzánk és egy ideig tanyát vernek. különösen kedvenc helyük a mátra és a bükk között elhúzódó védettebb völgyvonulat.

Érkezésüket természetesen gyakran követi északi irányból hideg áramlat. erről azonban a madarak nem tehetnek semmit. a madarak érkezéséből egyszerűen azt a következtetést lehet levonni, hogy a tőlünk északra fekvő vidéken hidegebb van. a madarak tehát csak észlelik az időjárást, de „nem tudnak jósolni,,.

/folyt. köv./

10.50 bh

- 14 -

bb 18. /melegedni... folyt./ bh

a tetszetős külsejű csonttollu madarak - amelyek nevüket a szárnytollakon elhelyezkedő csontszerű képződményektől kapták - egyébként jól érzik magukat hazánkban és szinte minden évben ellátogatnak az ország egyes vidékeire. eger környékének rendszeres téli lakói. táplálékot gyakran a gyümölcsfákon keresnek. szívesen fogyasztják a borókamagot a madárpecsenye bogóit, valamint a galagonya gyümölcsét. szomszárakat a meleg hőforrásokkal táplált eger-patakból enyhítik, ahol gyakran fűrödnek is.

a hideg idő elmúltával tavasszal visszatérnek a sarkkörtájokon lévő hazájukba. /mti/

.-.

bb 19. köd - kivilágított lámpákkal közlekedtek kedden délelőtt a gépkocsik szabolcsban

vid -cz bzs hgy

1971. január 12.

az idei tél egyik legzordabb, legködösebb napja köszöntött kedden szabolcs-szatmár megye lakóira. mínusz 12 fokos, zuzmárás hideggel áthatolhatatlan köd ereszkedett a falvakra és a megye székhelyére, nyíregyházára. a sűrű köd miatt a látási viszonyok olyan rosszak voltak, hogy a gépkocsik még a reggeli órákban is kivilágított lámpákkal közlekedtek. a csuszós ut és köd miatt a távolsági autóbuszok 20-25 perces, a kisvárdai járat pedig félórás késéssel érkeztek nyíregyházára. a biztonságára való törekvés miatt 10-15 perces késéssel közlekedtek a helyi járatok. főleg az utkereszteződésekben lassult a forgalom, mert még a szembejövő járművet is csak száz méteren belül érzékelhették a gépkocsivezetők. kisebb késésekkel érkeztek a vonatok is nyíregyházára. /mti/

.-.

11.05 bh

- 15 -

Tó 12³⁰

bb 20. 30 kilós harcsa a tiszán

vid ká bh hgy

1971. január 12.

az év első nagyobb halfogása a felső tiszán, egy harminc kilós harcsa volt. az ebben az időszakban szerencsés fogásnak számító zsákmányt az alkotmány halászati szövetkezet tiszalöki brigádja ejtette a zajló tiszán. a halat a nyíregyházi halászcsárdában készítették el./mti/

--

b 21. termelőszövetkezeti tagok a felsőtiszai fakitermelésnél

vid ká bh hgy

1971. január 12.

az 1971-re előirányzott 189 ezer köbméter fakitermelési tervnek 35 százalékát a téli hónapokban teljesíti a felsőtiszai erdő- és fafeldolgozó gazdaság. bár a vágás 90-95 százaléka motorfűrészsel történik, a gallyazáshoz, a rakodáshoz még sok fizikai munkát kell igénybe venniük. az erdészetek most a fakitermelésnél sok termelőszövetkezeti tagot is időszakos munkához juttatnak. elsősorban a fehérgyarmati erdészet területén kapcsolódtak be nagyobb számban szövetkezeti tagok a fakitermelésbe, de sok tsz-tagot foglalkoztatnak a baktai és a ricsikai erdészetben is./mti/

--

bb 22. elhunyt kuti Lajos,

fk bh hgy

1971. január 12.

a párt és a munkásmozgalom régi harcosa, a „szocialista hazáért érdemrend”, kitüntetésre. hamvasztás utáni bucsuztatása január 16-án, szombaton 14 órakor lesz a rákos-palotai temetőben.

mszmp xv. kerületi bizottsága

a közlekedési és szállítási dolgozók szakszervezetének elnöksége

/mti/

--

- 16 -

11.25 bh

Tó 12³⁰

bb 23. fejlődik a zalai erdőgazdálkodás és fafeldolgozás -
ülést tartott a megyei tanács vb

vid/kz bzs hgy

1971. január 12.

zala megye gazdasági tevékenységének egyik legfontosabb bázisa az erdő. a megye területének több mint az egynegyedét - 27,1 százalékát - borítja erdő - állapították meg a megyei tanács végrehajtó bizottságának az erdőgazdálkodás és fafeldolgozás helyzetével, feladataival foglalkozó keddi ülésén. az utóbbi 2-3 évben - mint a továbbiakban rámutattak - javult az erdei munkák színvonala. nagyobb gondot fordítanak az erdőművelésre. megszüntek például az indokolatlan és önkényes, a jövedelem céljából történő fakitermelések. ez idő alatt csaknem 7.000 hektár területet erdősítették és ezzel a megye erdőterülete meghaladta a 90.000 hektárt.

a zalai bükkösök európa legjobb ilyen erdői közé tartoznak: hektáronkénti fatömegük - véghasználati korban - eléri a 600 köbmétert. a nagy erdőterületek nemcsak örömet, sok gondot is okoznak. az 1967-68-as években például nagymennyiségű tűzifa halmozódott fel értékesítési nehézségek miatt. jelenleg azonban nagyobbak az igények, mint amekkorát az erdőgazdálkodási szervek ki tudnak termelni, mert időközben növekedett az export és a faipari feldolgozása. a zalai erdő- és fafeldolgozó gazdaság például jelentős mennyiségű fát ad el osztrák és olasz cégeknek és évenként 80.000 ürméter fát szállít a szombathelyi faforgácsüzemnek is.

a fafeldolgozással járó gondok megszűnőben vannak. lentiben, a göcseji, őrségi és hetési erdővidék központjában épül és 1972-ben megkezdí működését az évm épületasztalosipari és faipari vállalat gyára, amely ajtókat, ablakokat, parkettát gyárt. a végrehajtó bizottság azonban célszerűnek tartja egy faforgácslemezgyár építését - akár kooperációban is - többek között azért, mert a megye bútortiparának az ilyen igénye a jelenlegi ötéves terv időszaka alatt megháromszorozódott.

a negyedik ötéves terv ideje alatt a zalai erdőgazdálkodási szervek összesen több mint 2,3 millió köbméter fát termelnek ki a jelenlegi 16 millió köbméter élőfakészletből. ugyanakkor a megye erdőterületének növekedése előreláthatóan 8000-10000 hektár lesz.
/mti/

--

12.10/bzs

Tó 12⁵⁵

- 17 -

bb 24. bontják a lemezhengert - márciusban kezdik meg a folyamatos acélöntőmű építését ózdon

vid/kz bzs hgy

1971. január 12.

az ózdi kohászati üzemekben meggyorsították a durvahengermű elavult lemezsorának bontását. a helyén építik fel ugyanis az évi háromszázötvenezer tonna kapacitású folyamatos acélöntőműt. a korszerű üzemből az acélból - gy hengerlési folyamat elhagyásával - úgynevezett kisbugákat öntenek majd. a számítások szerint ezzel a módszerrel egy tonna acélból az eddigi nyolcszázharminc kilogramm helyett kilencszázhatvan kilogramm buga készíthető. így az öntőmű - amelynek alapozását márciusban kezdik meg - igen gazdaságos lesz. ez a mű látja majd el alapanyaggal ózd másik nagy létesítményét, a center község határában megépülő és évi háromszázötvenezer tonna terméket kibocsátó rud-drótsori hengerművet. az új üzemből különböző hengerhuzalokat, betonacélokat és egyéb köracélokat gyártanak, elsősorban a hazai ipar kiszolgálására. a hengermű előkészítő munkái már megkezdődtek. a dolgozók elhelyezésére szükséges háromszáz férőhelyes munkásszálloda - ahol hideg-melegvízű fürdő, konyha és étterem biztosítja a kényelmet - tavaszra készül el és jó ütemben halad az építésre kijelölt ingatlanos terület feltöltése is. erre a célra mintegy félmillió köbméter földet használnak fel. az új üzem alapozását szintén tavasszal kezdik meg és a két nagy beruházást az északmagyarországi állami építőipari vállalat dolgozói 1973-ra, illetve 1975-re valósítják meg. a folyamatos acélöntőmű és rud-drótsori hengermű építésére, berendezéseinek vásárlására és felszerelésére a kohászati üzemek fejlesztési alapjuktól valamint bankhitelből mintegy kétfélmilliárd forintot fordít. /mti/

--

bb 25. lakásszövetkezeti szolgáltató társulás alakult szombathelyen

vid/kz bzs hgy

1971. január 12.

szombathelyen jelenleg öt lakásszövetkezet működik. 28 épület, illetve 1060 lakás tartozik hozzájuk. a negyedik ötéves tervben a szövetkezeti lakások száma várhatóan mintegy másfélszerrel növekszik. a már működő lakásszövetkezetek a lakóházak és lakások karbantartását, folyamatos állagmegóvását kapacitás hiányában jelenleg megnyugtatóan megoldani nem tudják. ezért a lakásszövetkezetek vas megyei választmánya elhatározta, hogy létrehozza a lakásszövetkezetek szolgáltató társulását. az önálló társulás megalakult, s megkezdte működését.

a szolgáltatás a szövetkezeti lakóházak és lakások, valamint a közös használatra szolgáló helyiségek javítási, karbantartási és állagmegóvási munkáira terjed ki. a társulás hatékony működését a vas megyei tanács és a szövetterv megyei irodája is segíti. /mti/

12.18/bzs

--
- 18 -

t

10/12/55

bb 26. megoldják a híres kőszegi szőlőkultúra rekonstrukcióját

vid/kz bzs hgy

1971. január 12.

kőszegen szőlő és gyümölcsstermelő társulás alakult. a cél a vidék egykor híres szőlőkultúrájának rekonstrukciója. a város környékén ugyanis messze földön híres borok teremtek. erről tanuskodnak a levéltári dokumentumok, melyek bizonyítják, hogy például 1599-ben a kőszegi hegyoldalakon 800 hold szőlő díszlett. ezt tükrözi az 1740-től vezetett, szőlőjövésék könyve, s egy 1746-ban kelt városi jegyzőkönyv is, amely szerint „az bornál az n. városnak nintsen egyebekben másabb gazdálkodása,„

még a századforduló után is tízezer hektoliter bor termett a kőszegi hegyekben. a szőlők diűljének nevezett területen és a királyvölgyben termelték a híres kőszegi furmintot. a városnak tehát gazdag bortermő hagyományai vannak.

a lehetőség most is megvan arra, hogy kőszeg a borvidékek sorába lépjen. e cél érdekében szervezkedtek a szőlősgazdák, s hozták létre a társulást. elhatározták: közösen szerzik be a szaporítóanyagot, a műtrágyát és a növényvédőszeret, saját szeszifodében és gyümölcsfeldolgozóban készített termékeket értékesítenek.

a társulás vezetői tapasztalatcserén voltak az ausztriai rohrendorfban, ahol a lenz mozer-féle szőlőművelést tanulmányozták. ez azért lényeges, mert kőszegen is ezzel a módszerrel telepítették a szőlőket.

az idén felállítják a már megvásárolt növényvédelmi - peronoszpóra - előrejelző állomás felszerelését, s a háti permeterzőgépek mellé egyelőgépet és különböző munkagépeket szereznek be a korszerű szőlőművelés elősegítésére. /mti/

--

bb 27. új óvoda miskolcon

vid/kz bzs hgy

1971. január 12.

a borsod megyei állami építőipari vállalat dolgozói átadták a miskolci győri-kapui lakótelep kétszáz gyermek kényelmes elhelyezésére alkalmas új óvodáját. a több mint ötmillió forintos költséggel épült - központi fűtéses új létesítményben gondnoki lakást, étkeztetőket, fektetőket és játékszobákat alakítottak ki. az új óvodára igen nagy szükség volt, mert miskolc új lakótelepén az elmúlt két év alatt mintegy kétezer házigyári termékből készült lakásba költöztek jórészt kisgyermekes családok. /mti/

12.27/bzs

--
- 19 -

10/12/55

bb 28. áruház épül tokajban

vid/kz bzs -cz

1971. január 12.

a tokaj és vidéke általános fogyasztási és értékesítő szövetkezet a negyedik ötéves terv időszakában több mint tízmillió forintot költ hálózatának fejlesztésére. Legnagyobb beruházása az új tokaji áruház építése lesz. a csaknem nyolcmillió forintos költséggel felépülő kétszintes áruház mintegy husz község 15.000 lakosának teljes és tizezer ember részleges ellátását biztosítja a ruhaneműektől kezdve a műszaki cikkekig. az áruházon kívül tokaj és tarczal között már készül az új szeszfőzde, amelyet a későbbi években palackozó üzemmel bővítenek. az új szeszfőzdében a tokajhegy-aljai községek gyümölcs és törkölyalapanyagából naponta egy vagon, különböző minőségű pálinkát állítanak elő. ennek hatvanöt-hetven százalékat palackozva hozzák majd forgalomba. a kislakásépítők munkájának megkönnyítésére betonelemgyártó üzemüket - ahol jelenleg évi kétszáz-háromszáz ezer forint értékű terméket készítenek - tarczalba helyezik át és tovább bővítik. így az ötéves terv végére annak termelése megháromszorozódik. tokajban egy hatvanöt ágyas szállodát is tető alá akarnak hozni. ebben az ügyben még csak a tárgyalásoknál tartanak. a szálloda tervdokumentációja azonban már a szövetkezet rendelkezésére áll. /mti/

--

bb 29. lékelik a befagyott halastavakat szolnok megyében

vid/kz bzs -cz

1971. január 12.

minusz tizenöt fokra süllyedⁿ kedden szolnok megyében a hőmérséklet^t a higanyszála. az erős hideg következtében hamisítatlan téli köntösbe öltöztek a folyók. a tiszán, amely az elmúlt hetek áradása után erősen apadó jellegű, közepes jégzajlás van, a holtágakat azonban jégpáncél borítja. a zagvát a 64-es folyamkilométerig álló jég fedi és közepes jégzajlás van a kőrösön. az erős hideg megbénította a vízjárművek közlekedését, s szünetelnek a partvédelmi munkák. a vízügyi munkások a tiszamenti erdőkben a téli rőzseki-termelést végzik az árvízvédelemhez. az erős, hideg munkát ad a tiszamenti halászoknak és a tógazdaságoknak is. a tiszta holtágakon és a tavakon megkezdték a lékelést, hogy oxigént biztosítsanak a halaknak. a szolnok határában lévő békatárolóban különös gondot védik a brekegő állatokat, amelyeket a tavasszal exportálnak. cibakházai holt tiszta ágon a nádkitermelők dolgoznak. a kemény jégpáncél hátán, szánnal vontatják a naponta kitermelt mintegy két-háromezer kéve nádat. /mti/

12.50/bzs

- 20 -

T6 13⁵⁵

bb 30. időjárásjelentés

bzs -cz

1971. január 12.

a meteorológiai intézet jelenti január 12-én, kedden 13 órakor:

hideg idő

a balkán-félsziget, a kárpát-medence, a lengyel-síkság és délskandinávia felett magasnyomású időjárási képződmény van, így itt tovább tart a csendes, ködös hideg téli idő. a kárpát-medencében és környékén a talajközeli légrétegekben az éjszakai órákban általában minusz 9, minusz 14 fokos erős lehűlés volt, ugyanakkor és még jelenleg is, néhány száz méterrel magasabban 0 fok feletti hőmérséklet is van. a szovjetunió európai területének északkeleti részére erős északnyugati széllel sarkvidékről származó hideg levegő áramlik, amely jelentős hőmérsékletcsökkenést okoz. ez a levegő tovább folytatja előrehaladását délebbi területek felé. így a későbbiekben feltehetően hozzájárul a hazánkban lévő hideg időjárás uralmának megerősítéséhez.

hazánkban hétfőn változóan felhős, párás, néhány helyen egész napon át ködös idő volt. a ködtől mentes helyeken 1-7 órán keresztül sütött a nap. csapadékot sehonnán sem jelentettek. a hőmérséklet napközben a tartósan ködös helyeken minusz 3, minusz 7 fok között maradt, míg máshol minusz 2, plusz 4 fokig emelkedett. ma hajnalra az ország délnyugati részén csak minusz 5, minusz 9, máshol minusz 10, minusz 18 fokig hűlt le a levegő. a délelőtt folyamán országszerte erősen párás, többfelé ködös idő volt. a délkeleti megyékből újabb zuzmara képződést is jelentettek. a hőmérséklet 11 órakor a déli és délnyugai megyékben plusz 1, minusz 5, az ország többi részén általában minusz 6, minusz 11, szolnokon minusz 13 fok volt a hőmérséklet.

budapesten hétfőn a hőmérséklet napi középértéke minusz 3,7 fok volt, 2,4 fokkal alacsonyabb a sokévi átlagnál.

ma 12 órakor budapesten a hőmérséklet minusz 3 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 772 mm, alig változik.

várható időjárás szerda estig:

változóan felhős, párás, többfelé ködös idő, zuzmara képződéssel. gyenge, napközben kissé megélénkülő délkeleti, keleti szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet: minusz 8, minusz 13 fok között, egy-két mélyebben fekvő, derült helyen minusz 15 fok körül, a legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán: minusz 1, minusz 6 fok között.

a duna vízállása budapestnél : 161 centiméter. /mti/

12.58/bzs

- 21 -

T6 13⁵⁵

bb 31. százhusz ifjúsági klub heves megyében - ülést tartott a heves megyei tanács végrehajtó bizottsága

vid/ká bzs -cz

1971. január 12.

a heves megyei tanács végrehajtó bizottsága kedden egerben tartott ülésén az ifjúságpolitika egyes kérdéseiről tanácskozott. megállapították, hogy a különböző szintű tanácsok az ifjúsággal kapcsolatos feladataikat az mszmp kb állásfoglalása, a kormány által meghatározott elvek alapján, általában helyesen valósítják meg. a megyei tanács végrehajtó bizottsága az elmúlt három évben kilenc alkalommal tárgyalta az ifjúság problémáiról. járási és városi szinten 1968-tól mintegy 50, községi szinten mintegy kétszáz alkalommal tüzték napirendre a tanácsok és a végrehajtó bizottságok az ifjúsággal kapcsolatos témákat.

a megyében kiemelkedő eredményt értek el az ifjúsági klubmozgalom fejlesztésében. tíz év alatt az ifjúsági klubok száma tízről 120-ra növekedett. a könyvtárhálózat olvasóinak hatvan százaléka fiatal. a kisz és a tanács együttműködésével rendezték meg többek között a gárdonyi géza diáknapokat, a nyári színházi karnavált, a palócnapot, a gyöngyösi szüretet. ezek a rendezvények a fiatalok tizezreit mozgósították.

kedvezően alakult a fiatalok lakáshelyzete. egerben az elmúlt három évben épült lakásokból 257-et kaptak fiatalok. hatvanban a felépült lakásoknak mintegy 40 százalékát ifjú házaspároknak juttatták. gyöngyösön az utóbbi két évben háromszáz kisz lakás épült. a községi tanácsok elsősorban kedvezményes telekjutatással segítik a fiatalok lakásépítési akciót.

a végrehajtó bizottság úgy döntött, hogy az ifjúság helyzetével foglalkozó beszámolót a közeljövőben a megyei tanácsülés elé terjeszti. /mti/

--

13.05/bzs

- 22 -

T6 13⁵⁰

bb 32. új kenyérgyár épül szolnokon - ülést tartott a megyei tanács vb

vid kz b -cz

1971. január 12.

a csaknem félmillió lakosú szolnok megye kenyérellátásáról, a megyei sütőipari vállalatok tevékenységéről tárgyalta kedden a megyei tanács végrehajtó bizottsága. mint megállapította, az utóbbi három évben 42,5 millió forintot költöttek a megyében működő kenyérgyárak, sütőüzemek fejlesztésére. a bővítés, korszerűsítés ellenére időszakonként még mindig akad az ellátás és kifogásolható a minőség is. ebben az is szerepet játszik, hogy tartóssá vált a sütőipari szakmunkáshiány. a vb úgy határozott, hogy a gondok megoldására 1972-évig üzembe kell helyezni az új szolnoki kenyérgyárat. az ötvenkét millió forint beruházást igénylő, korszerű gyár két műszakban harmincnegyven tonna kenyeret készít majd és ezzel jelentősen enyhíti az ellátási nehézségeket. szükséges, hogy a tanácsi sütőüzemek mellett a szövetkezetek és a magánpékségek számát is növeljék. jelenleg már öt termelőszövetkezeti, három fogyasztási szövetkezeti pékség működik, továbbá husz kisiparos is iparendélyt kapott.

a negyedik ötéves terv időszakában hatvanöt millió forintot irányoztak elő a tanácsi sütőipar fejlesztésére. a termelés hatvanhat tonnával növekszik, de még ez sem fedezi a megye teljes kenyérszükségletét. ezért lehetőséget biztosítanak újabb szövetkezeti és magán-sütődék nyitására, sőt a rendelkezésre álló kereten belül állami támogatásban is részesítik a vállalkozókat. /mti/

--

bb 33. több mint egy millárd forint bevétel a melléküzemekből - ülést tartott a bács-kiskun megyei tanács végrehajtó bizottsága

vid kz bh -cz

1971. január 12.

a bács-kiskun megyei tanács keddi, végrehajtó bizottsági ülésén a vidék termelőszövetkezeti gazdaságainak kiegészítő tevékenységéről szóló beszámolót vitatták meg. az előterjesztés az eltelt három év ilyen irányú munkáját összegezve pontos számot ad a melléküzemágak szerepéről. ez szerint - több mint husz ágazatban - csaknem ezer kiegészítő üzemet tartanak fenn a termelőszövetkezetek. a több év gyakorlata módot nyújt a pontosabb elemzésre, s alapot ad a melléktevékenység továbbfejlesztésére. /folyt. köv./

- 23 -

131.0

T6 13⁵⁰

bb 33. /több mint folyt./ bh

gazdasági szerepük jelentőségét bizonyítja, hogy a közös gazdaságok teljes termelési értékének több mint 23 százalékát adják. egy évi bevételük ma már meghaladja az egy milliárd forintot. foglalkoztatási szempontból vizsgálva is figyelmet érdemel: csaknem tízezer embernek adnak állandó munkalehetőséget. a mezőgazdasági tevékenység bővítése a gazdasági eredmények fokozása mellett jól szolgálják a népgazdaság érdekét is. besegítenek a lakossági szolgáltatásokba, részt vállalnak az élelmiszerellátásban, a termékek közvetlen értékesítésével az árakat is befolyásolják.

megállapították, hogy a továbbiakban is segíteni kell, a jól működő melléktevékenység fejlesztését. ugyanakkor szigorítani kell ellenőrzésüket, pénzügyi gazdálkodásukat. az alapkülföldi, ráfizetéses melléküzemeket sürgősen fel kell számolni. eddig nyolc termelőszövetkezet, nagyobb részt telephelyen kívüli ipari tevékenység működési engedélyét vonták vissza, s ujabban tíz tsz-ben tartanak vizsgálatot hasonló ügyben./mti/

..-

bb 34. 17,6 milliárd forint beruházás hajdu-bihar megyében
ülést tartott a megyei tanács vb

vid kz bh -cz

1971. január 12.

17.6 milliárd forint beruházás történik hajdu-bihar megyében a negyedik ötéves terv időszakában, s ennek 59 százaléka a megye, 41 százaléka pedig debrecen város területén valósul meg - mutattak rá a hajdu-bihar megyei tanács végrehajtóbizottságának kedden megtartott ülésén. a tanácsok a 3.8 milliárd forintos fejlesztési alapjuknak zömét a lakosság ellátására, a szolgáltatások bővítésére és javítására fordítják. az elmaradott hajdusági települések gyorsabb ütemű iparosítására öt év alatt 250 millió forint támogatást kap a megye. a tervezett fejlesztések megvalósulásával hétezerrel több lesz az ipari munkahely, balmazújváros, berettyóujfalu, hajduböszörmény, hajdunánás, püspökladány az ipari fejlesztésre kijelölt település. a legnagyobb feladat a nagy kapacitáshiánnyal küzdő építőiparra vár, bár ez évtől kezdve jelentős segítséget nyújt a határidő előtt üzembehelyezett debreceni házgyár is. a tervidőszakban az ipari s mezőgazdasági jellegű épületek mellett 22 ezer lakás felépítése szerepel a programban.

/folyt. köv./

13.20 bh

10/1420

- 24 -

bb 34. / 17,6 milliárd..., folyt./ bh

hajdu-bihar megye hagyományos mezőgazdasági jellegű. népessége debrecen város ellátása mellett, jelentős mennyiségű élelmiszerral járul hozzá az ország ellátásához is. öt esztendő alatt több mint negyven százalékkal növekedik a hajduságban a husáru termeléső, a zöldségtermő terület a jelenleginek másfélszeresére emelkedik.

a mezőgazdasági termelés fejlesztésére a negyedik ötéves tervben a hortobágy környékén tízezer holddal növekedik az öntözött terület, öt esztendő alatt 44 ezer holdon végeznek talajjavítást, százmillió forintot pedig belvízrendezésre költenek.
/mti/

..-

bb 35. vízbetörés a józsef központban - 5 500 telefonállomás elnémult

i kf/kf 1e bh -cz

1971. január 12.

kedden délelőtt a horváth mihály tér baross utcai részén egy víznyomócső eltörött. a hiba következtében a kiömlő víz elárasztotta a józsef telefonközpont kábelrendezőjét, azt a helyiséget, ahol összefutnak a kerületi központokkal kapcsolást létesítő kábelek és a legontosabb helyi kábelek. a vízbetörés nyomán a józsef központ területén délig 5 500 telefonállomás mondta fel a szolgálatot, ezenkívül az „átkérőkábel”ek közül - a belvárosi telefonközpont és a józsef központ, a józsef és a teréz és a ferenc központ között, valamint a józsef és a pesterzsébet központ közötti átkérőkábel romlott el, szinte tömegzavart okozva a fővárosi telefonforgalomban.

a posta segítségével hívta a tűzoltókat, hogy az elázott kábelteremből kiszivattyúzzák a vizet.

a munka jelenleg is tart, viszont a csőtörés helyét még a délutáni órákig sem sikerült felderíteni.

a posta a hiba elhárítására azonnal megtette a szükséges intézkedéseket, a víz kiszivattyúzása után megkezdte a kábelek kiszáritását, illetve szükség szerinti cseréjét./mti/

..-

- 25 -

13.25 bh o

10/1420

bb 36. több segítséget a sokgyermekes családoknak - a komárom megyei tanács vb ülése

vid kz bh -cz

1971. január 12.

a komárom megyei tanács végrehajtó bizottsága keddi ülésén több határozatot hoztak a sokgyermekes családok helyzetének javítására. a legújabb felmérés szerint a megyében mintegy 900 sokgyermekes család él. ezeknél az egy főre jutó havi jövedelem igen alacsony, 68 százalékuknál nem éri el az 500 forintot sem, s csupán 15.4 százalékuknál haladja meg a 700 forintot, különösen azoknál a családoknál súlyos a helyzet, ahol az anya egyedül neveli a gyerekeket, s ott, ahol a szülők alkoholisták. a családok 63 százaléka a községekben lakik. az ő anyagi helyzetük általában kedvezőbb, mint a városiaké.

Lakáshelyzetük megvizsgálásánál megállapították, hogy a népes családok 43.5 százalékának saját lakása van. a vállalatok mostanáig a legtöbb segítséget - pénzbeli támogatást, kedvezményes áru, bontott építőanyagokat - elsősorban nekik adták. általános gond azonban, hogy lakásaik szűkek, kisméretűek. a sokgyermekes családok több mint a fele egy szobás lakásban él. kedvezőbb képet mutat a háztartások gépesítése. csaknem 74 százalékuk vásárolt mosógépet, mintegy 80 százalékuk rádiót, 60 százalékuk pedig televíziót.

a vb ülésen egyöntetű volt az a megállapítás, hogy helyi erőforrásokból az eddiginél több segítséget kell nyújtani a rászorulóknak. többek között elhatározták, hogy a megye gyermekintézményeiben megvizsgálják, biztosítják-e részükre az őket megillető kedvezményeket, az iskolákban pedig az ingyenes tanszerellátást. a végrehajtó bizottság felkéri a megye üzemeit, intézményeit, hogy lehetőségeikhez képest nyújtsanak az eddiginél több segítséget a sokgyermekeseknek. a helyzetüket tükröző felmérés adatait elküldik a járási, városi végrehajtó bizottságoknak, hogy azok ismeretében igyekezzenek mielőbb megoldani lakásproblémáikat./mti/

- 26 -

13.35 bh

10/14/20

bb 37. komplett tervek a gyenge termőhelyű földeken gazdálkodó tsz-ek fejlesztésére - ülést tartott a csongrád megyei tanács vb

vid kz bh -cz

1971. január 12.

a csongrád megyei tanács végrehajtó bizottságának keddi ülésén részletesen elemezték a szegedi járásban lévő kedvezőtlen termőhelyi adottságú termelő- és szakszövetkezetek tevékenységét. a mezőgazdasági és élelmiszerügyi minisztérium közelmúltban szegeden tartott miniszteri értekezletének ajánlására elhatározták, hogy 1973-ig elkészítetik a terület közös gazdaságainak középtávú üzemfejlesztési terveit. ezzel a munkával a keszthelyi termelésfejlesztési intézetet bízzák meg. meghatározták, hogy a terveknek a földalappal való ésszerűbb gazdálkodásra kell irányulnia. célszerűnek ítélik például, hogy a többségében nyolc aranykorona alatti értékű homokföldeket fokozatosan vonják ki a szántóföldi művelésből, hiszen e területeken alig néhány mázsa rozs termelhető csak holdankint. szorgalmazzák ellenben a nyárfa telepítést, az eddiginél ésszerűbb vizgazdálkodásra alapozott gyepgazdálkodást. a tervek elkészítésére vonatkozó irányelvek szerint a szálastakarmányok és a pillangósok vetésterületének növelésével fejleszthető lesz a szarvasmarha és a juh állomány. a területen meglévő termálkútak vizére alapozva növelhető a hajtatószos zöldségtermelés. hasznos lehet a földadottságoknak megfelelő növények, a burgonya, a spárga, a fűszerpaprika nagyobb területen való termesztése is. a komplett tervek megvalósítása, amely a közös gazdaságok kooperációjára is számít, távlatban lényegesen javíthatja majd a területen élő több mint 16 000 család életkörülményeit./mti/

--

bb 38. szánálják a veszteséges nógrádi termelőszövetkezeteket

vid bzs -cz

1971. január 12.

a nógrád megyei tanács végrehajtó bizottságának kedden megtartott ülésén a közérdekű kérdések sorából kiemelkedett az a javaslat, amelyet a megyei tanács pénzügyi és mezőgazdasági osztálya közösen terjesztett a testület elé. a javaslat elsősorban néhány rosszul gazdálkodó nógrádi termelőszövetkezettel van összefüggésben. az 1970-ben veszteséggel zárt termelőszövetkezetek ügyét január első hetében a párt megyei végrehajtó bizottsága is napirendre tűzte és a tanács végrehajtó bizottság ülését megelőzően az érintett szövetkezetek vezetőivel is tanácskoztak.
/folyt. köv./
13.55/bzs

- 27 -

10/14/20

bb 38. /szanálják a ... 1. folyt./bzs

a szanálási eljárásra vonatkozó javaslat, amelyet a végrehajtó bizottság elfogadott, nógrádban kilenc termelőszövetkezetet érint. a megyében összesen 13 a veszteséges gazdaság száma, és mintegy 40 millió forint a veszteség teljes összege, a szanálásra javasolt kilenc gazdaság előreláthatóan nem képes egy esztendő alatt az egytől hétmillió forintig terjedő veszteség megszüntetésére. a kilenc közös gazdaság közül a lucfalvai petőfi tsz vesztesége a legnagyobb, meghaladja a hétmilliót.

az elfogadott javaslat szerint a január 25-én kezdődő eljárás lefolytatására öttagú bizottságot hoznak létre, a bizottság feltárja a veszteség okait és azt is megállapítja, ki a felelős a rossz gazdálkodásért. az eljárást március elsejéig mindenütt befejezik, a tapasztalatokról jelentést tesznek a tanács végrehajtó bizottságának, s egyben javaslatot terjesztenek elő a gazdálkodás hatékonyságának növelésére és a veszteség pénzügyi rendezésére. a kisebb veszteséggel zárt szövetkezetek egy évre szóló bankhitelt kaphatnak. /mti/

--

bb 39. fogadás a kubai nemzeti ünnep alkalmából

t bc/mm zs bzs -cz

1971. január 12.

floral chomen mediavilla, a kubai köztársaság budapesti nagykövete a kubai köztársaság nemzeti ünnepe, a kubai forradalom győzelmének 12. évfordulója alkalmából kedden fogadást adott a magyar néphadsereg központi klubjának népstadion uti helyiségében.

a fogadáson megjelent benke valéria, az mszmp politikai bizottságának tagja, pullai árpád, az mszmp központi bizottságának titkára, kisházi ödön, az elnöki tanács helyettes elnöke, cseterki lajos, az elnöki tanács titkára, dr. csanádi györgy közlekedés- és postaügyi miniszter, dr. lévárdi ferenc nehézipari miniszter, dr. beresztóczy miklós, az országgyűlés alelnöke, dr. dabronaki gyula államtitkár, a központi népi ellenőrzési bizottság elnöke, csémi károly altábornagy, a honvédelmi miniszter első helyettese, rácz sándor, a belügyminiszter első helyettese, gyenes andrás külügyminiszterhelyettes, dr. szalai béla külkereskedelmi miniszterhelyettes, bencsik istván, a hazafias népfront országos tanácsának főtitkára, dr. pesta lászló, a kulturális kapcsolatok intézetének elnökhelyettese, s a politikai, a gazdasági, a kulturális, a társadalmi élet több más képviselője. ott volt a fogadáson a budapesti diplomáciai képviselők számos vezetője és tagja is. /mti/

14.03/bzs

-- 28 --

bb 40. bővítik a szegedi ipari vásárt - ülést tartott a szegedi tanács vb

vid kz bh -cz

1971. január 12.

a szegedi ipari vásár és kiállítás egyre inkább kereskedelmi fórummá is válik. 1970-ben egy milliárd 400 000 forint értékű szerződést kötöttek egymással a hazai partnerek, a magyar és a jugoszláv vállalatok pedig csaknem egymillió dolláros export-import üzletben állapodtak meg a vásáron. a szegedi tanács végrehajtó bizottságának keddi ülésén megállapították, hogy a vásár területe hagyományos helyén - a horváth mihály utcában és annak környékén - már nem bővíthető. ezért elhatározták, hogy a kiállítást már az idén, vagy 1972-ben a marx-téren rendezik meg.

az új helyen a vásár területe a jelenleginek többszörösére bővíthető. bemutatótermeknek igénybevehető az ottani intézmények nagy épületei is. a téren elhelyezhető pavilonok építésére már több nagyvállalat felajánlotta anyagi hozzájárulását.

a jövőben szorgalmazzák azt is, hogy a hazai és a jugoszláv cégek mellett más szocialista országok, elsősorban szeged testvérvárosainak ipari üzei, is kiállítsanak a vásáron. /mti/

--

bb 41. nem fejlődött megfelelően a szolgáltatás a borsod megyében - ülést tartott a megyei tanács végrehajtó bizottsága

vid kz bh -cz

1971. január 12.

nem fejlődtek a várakozásnak megfelelően a szolgáltatások borsod megyében - állapította meg a megyei tanács végrehajtó bizottsága kedden, miskolcon tartott ülésen. a megyei népi ellenőrzési bizottság beszámolója alapján az a vélemény alakult ki, hogy mind a tanácsi vállalatok, mind pedig a ktsz-ek különböző kedvezményeket várnak, a szolgáltatásokat azonban nem fejlesztik megfelelően. a lakosság igényeit figyelmen kívül hagyva inkább árutermelési tevékenységüket fejlesztik.

kivételt képez a miskolci 16. számú autójavitó vállalat, amely a gépkocsi karbantartás várakozási idejét két év alatt hatvanról tizenkét napra csökkentette.

/folyt. köv./

- 29 -

14.15 bh

Td/1500

bb 41. /nem fejlődött folyt./ bh

sok panasz hangzott el a rádió, a tv és az egyéb elektroakusztikai cikkek javításával kapcsolatban is. a tv készülékek száma az utóbbi öt évben több mint kétszeresére emelkedett, de rendkívül megnőtt az autórés- és zsebrádiók száma is. jogos bírálókat érte a gelka szervizálózatot. megállapították, hogy a gelka monopol helyzete különösen garanciális javítások vonatkozásában nagyon hátrányos.

a mezőgazdasági üzemek szolgáltató tevékenységében sincs lényeges fejlődés. a termelészövetkezeti önálló vállalkozások kapacitásukat főképpen a mezőgazdasági beruházások kivitelezésére kötik le, a lakossági szolgáltatásuk csökkenő tendenciát mutat. a sárospataki termelészövetkezeti önálló vállalkozás 1968-ban például még több mint 1,2 millió forint értékű szolgáltatást végzett, tavaly viszont már csak egyetlen lakóház építését vállalta el, tatarozással pedig egyáltalán nem foglalkozott.

alig néhány vállalat használja ki a szolgáltatások bérezésénél a gazdasági ösztönzést. ezek közé tartozik a 16. számú autójavító vállalat, amely a lakosság részére végzett javítást végző dolgozóknál differenciált bérezést alkalmaz. a borsodmegyei finommechanikai vállalatnál a szolgáltatást végző dolgozók bérszintje - foglalkozási körönként differenciálva - lényegesen meghaladja az árutermeléssel foglalkozók bérszintjét.

a beszámolót követő vitában a végrehajtó bizottság úgy foglalt állást, hogy mind a tanácsai vállalatoknál, mind a ktsz-eknél fokozott gondot kell foglalkozni a szolgáltatások fejlesztésével, s az anyagi támogatásban, valamint a gazdasági ösztönzők kialakításában is kifejezésre kell jutni./mti/

--

- 30 -

14.20 bh *Tólvár*

bb 42. a csehszlovák kormányküldöttség látogatása székesfehérvárott

vid kz bh -cz

1971. január 12.

a magyar-csehszlovák gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési vegyesbizottság viii. ülészakára budapestre érkezett csehszlovák kormányküldöttség miloslav hruskovic-nak, a vegyesbizottság csehszlovák tagozata elnökének, a csehszlovák kommunista párt központi bizottsága titkárnak vezetésével kedden székesfehérvárra látogatott. a vendégeket elkísérte dr. ajtai miklós, a magyar forradalmi munkás-paraszt kormány elnökhelyettese, az együttműködési bizottság magyar tagozatának elnöke, kovács istván, a kohó- és gépipari miniszter első helyettese, valamint frantisek dvorsky, a csehszlovák szocialista köztársaság budapesti nagykövete.

a vendégek elsőként a videoton rádió- és televíziógyárba látogattak el, ahol papp istván vezérigazgató fogadta őket és ismertette meg velük a több, mint 10 000 munkást foglalkoztató hradástechnikai nagyüzem életét, munkáját, eredményeit, majd a csehszlovák vendégek és kísérők megtekintették az üzemet. felkeresték a televíziógyáregység végszereldejét a rádió 1. sz. gyáregységét, a hangszóróüzemet és a szerszámüzemet.

ebéd után a vendégek a könnyűféműbe látogattak. itt juhász jános vezérigazgató köszöntötte őket, s ismertette meg velük a hazai alumíniumipar, fellegetvárának, munkáját, életét, eredményeit. ezután a vendégek megtekintették a présművet és a szélesszalaghengerművet./mti/

--

bb 43. tájegységi amatőrfilm klubokat szerveznek

vid kz bh -cz

1971. január 12.

a győr-sopron, a vas, a zala, és a veszprém megyei tanács művelődési osztályainak képviselői tanácskoztak kedden győrött, a népművelési intézet rendezésében, az amatőrfilmes mozgalom színvonalának emeléséről. a résztvevők egyetértettek abban, hogy új alapokra kell helyezni az egyre népszerűbb és egyre nagyobb tömegeket vonzó amatőrfilmes mozgalmat. jelenleg az országban öt ezer embernek van filmfelvevője. közülük mintegy 100-150 tevékenykedik amatőrfilm klubokban. jelenleg a megyékben működő klubok tagjainak képzését szakember hiánya miatt nem lehet megoldani ezért helyesebb lesz, ha hat tájegységbe sorolják a filmklubokat. ezek vezetését a filmszakmában jártas vezetőkre lehet bízni.

/folyt. köv./

14.35 bh

- 31 -

Tólvár

bb 43. /tájégségi folyt./ bh

a népművelési intézet három éves oktatási és fesztivál terv szerint a jövőben tájegységenként rendezik meg az amatőr-filmesek fesztiváljait is és az ott legjobbnak bizonyultak vehetnek majd részt a székesfehérvárott megrendezésre kerülő országos fesztiválon. így jelentősen emelkedik majd a fesztiválok színvonala./mti/

bb 44. márciustól budapesten géppel készül a telefonszámla

kf bh

1971. január 12.

decemberben három, januárban újabb kettő budapesti telefonközpont előfizetőinek távolsági beszélgetéseit számlázta gépi úton a posta. gazsi nándor, a posta vezérigazgatóság szakosztályvezetője keddi sajtótájékoztatóján bejelentette, hogy a gépesítés következő állomása: februártól valamennyi budapesti előfizető távolsági telefonbeszélgetéseit, márciustól pedig már a helyi beszélgetéseket is elektronikus berendezéssel számlázza a posta.

az előfizetőknél ez a módszer különösebb változást nem jelent, csak a kódszámokban kell eligazodniok - egyébként már az előző hónapokban kaptak tájékoztatást - a posta viszont mintegy 30 százalékkal kevesebb létszámmal tudja összeállítani a telefonszámlákat. előny az is, hogy a gépi számlázással a hibák lehetősége ugyyszólván teljesen megszűnik, a számlázás részleteiről egyébként a 338-660-as telefonszámon felvilágosítást kapnak az érdeklődők./mti/

..

14.35 bh

6 16⁹

- 32 -

bb 45. műszaki újdonságok a lakosság részére - az 1971-es típusu rádiók, tv-k, magnók, háztartási gépek

kf is /vid fk 1e bh -cz

1971. január 12.

a kgm és a belkereskedelmi minisztérium, az ipari és a kereskedelmi vállalatok között előrehaladtak, s részben már be is fejeződtek a tárgyalások a háztartási gépek idei várható forgalmáról, szállításáról. előzetes felmérések szerint a belkereskedelem az idén körülbelül 17 milliárd forint értékű, a tavalyinál 18-19 százalékkal több vas-műszaki cikket szerez be a hazai ipartól, s ezt számottevő importtal egészíti ki. mint a kgm-ben elmondták, gondoskodnak arról, hogy valamennyi fontosabb cikk olcsóbb változataihoz is hozzájussanak a vásárlók, ugyanakkor a nagyobb teljesítményű, a különlegesebb, tehát drágább áruk választékát is bővítik. sok üzem külföldi licencek vásárlásával, új konstrukciókkal készült fel 1971-re, s az év folyamán egész sor műszaki újdonsággal jeletkezik a közszükségleti cikkek piacán.

a hajdusági iparművek az idén több mint félmillió háztartási gépet gyárt, s ezeknek egy része újdonság. a legnagyobb érdeklődés azt az univerzális gépet előzi meg, amely a padlót önműködően mossa, beereszti, keféli, a szőnyeget tisztítja, s mindehhez a vegyszereket is automatikusan adagolja. a vállalat további újdonsága az eddiginél nagyobb teljesítményű centrifuga, ezen kívül az újfajta villanybojler, amelyet poliuretánnal szigetelnek, s így kisebb méretei ellenére a víz melegeit tovább megőrzi.

a hűtőgépgyár az első félévben hozza forgalomra régóta várt 140 literes háztartási hűtőszekrényét, amely mélyhűtőrekessel is rendelkezik, s a mirelite-árut is hetekig el lehet tartani benne. az újfajta frizsider svájci szabadalom alapján készül, s műszaki megoldásai olyan jók, hogy a gyár bátran vállalja a gépekért 5 éves garanciát. ugyanennél a vállalatnál tovább bővül az autoszifonok családja, a hagyományos és a gömb alakú szifonok után az új évben piacra kerül a körte alakú kétliteres szódavízgyártó készülék, mégpedig többféle színárnyalatban. a gyár újdonsága lesz az asztali söröshordó is, amelyet a második félévben várhatnak csapra a vendéglátó háziasszonyok.

/folyt. köv./

- 33 -

14.50 bh

6 16¹⁰

bb 45. / műszaki ujdonságok.... 1. folyt./ bh

a rádiókészülékek szűkös választéka is bővülőben van. gyors egymásutánban jelennek meg a videoton-gyár ujdonságai, amelyeknek közös tulajdonságuk a korszerű vonalvezetés, az eddigieknél nagyobb érzékenység és a kellemes hangszín. a második negyedévben forgalomba kerülő riviera táskarádióba például ugynevezett kerámia-szűrőt építenek, amely megakadályozza a szomszédos állomások áthallását. még az idén kibocsátják az új sztereokészülék első sorozatát is, amelynek külön érdekessége, hogy nagy teljesítménye ellenére a készülék csupán 8 centi magas, s a rádióskála a doboz tetején helyezkedik el.

mind a videoton, mind az orion különleges csatornaváltós tv-készülékeket bocsát ki 1971-ben. e készülékeken a hagyományos csatornaváltót 6 nyomógomb helyettesíti, s a kívánt állomást gombnyomásra állíthatja be a néző. mindkét televíziógyárunkban a színes tv-készülékek gyártása is előrehaladt, s bár nagobbmértvű vásárlásokkal csak két-három év múlva lehet számolni, a videoton már az idén szállítani tud kisebb tételüket.

a magnetofonok választékát a budapesti rádiótechnikai gyár az mk-23-as típussal, vagyis az újfajta kazettás magnóval bővítik. a készüléket autó-akkumulátor energiájával és hálózati árammal egyaránt üzemben lehet tartani, s az eddigi legkorszerűbb típushoz képest nagy előnye, hogy a hálózati adaptert a készülékbe beépítették. az újfajta magnó körülbelül 3200 forintba kerül majd.

az olajkályhák választéka lényegesen bővül az idén, a mechanikai művek az eddigi 6 ezer és 10 ezer kilokalóriásokon kívül 2500-5000 és 7500 kilokalóriásokat is forgalomba hoz, hogy mindenütt a lakás méretének legmegfelelőbb készülékeket alkalmazhassák. valamennyi újfajta olajkályhába huzatszabályozót is szerelnek, így a kémények sajátosságaitól függetlenül valamennyi kályhában a leggazdaságosabban lehet majd elégetni az olajat. régi kívánsoknak eleget téve több ezer olajkályhán ablakot is kiképeznek, hogy az átlátszó láng a kandalló hangulatát keltse.

/folyt. köv./

- 34 -

15.00 bh

8/16¹⁵

bb. 45. /műszaki ujdonságok...2.folyt./e

egész sor külföldi háztartási-műszaki ujdonság is megjelenik az idén az üzletekben. a belkereskedelem a közkezdelt szarátov hűtőszekrényből már csak a modern kivitelű, nagyobb - 95 literes űrtartalmu - készüléket rendelte, szám szerint husz-ezret. a csehszlovák gázüzemű elektrosvit hűtőszekrény is új formában jelenik meg. a keravill és a centrum áruház közvetlenül tárgyal egy svéd céggel modern, hazánkban eddig nem ismert, hűtőgépek vásárlásáról.

ugyancsak a keravill önálló beszerzéséből várható nyugatnémet gyártmányu, egy kiló csecsemőholmi gyors mosására alkalmas „mini„ mosógép, valamivel ezer forinton felüli árban. ezenkívül keresi a vállalat az olcsóbb asztali rádiókészülékek beszerzési lehetőségeit.

tovább bővül a magnetofonok választéka. a kereskedelmi vállalatok lengyelországból vásárolnak a grundig licenc alapján készült zk jelű készülékekből újabb típusokat, egyebek között a tranzisztorizált, önműködő felvételi szinszabályozóval is ellátott zk-125 és zk 145 jelű készülékeket. gondoskodtak a magnetofonokhoz agfa és japán maxwell szalagokról. a televízió-választékot az ndk-ból importált kétnormás, nagyképcsöves készülékekkel bővítik. /mti/

bb. 47. magyar szerszámgépek finn üzemekben

1 sz/mm/e 1e cz

1971. január 12.

a technoimpex legújabb felmérése szerint csaknem 500 magyar gyártmányu szerszámgép dolgozik jelenleg a finn üzemekben. a technoimpex külkereskedelmi vállalat az 1969. évi 9 millió forinttal szemben tavaly 15 millió forint értékben szállított szerszámgépeket finnországba. elsősorban a csepeli szerszámgép-gyár radiálfurói ismertek a finn szakemberek körében, ezeken kívül értékesített a technoimpex többféle egyszerű típusu esztergagépet is. a magyar szerszámgépek főként a finn papíripari gépgyártó vállalatoknál dolgoznak; e vállalatok készítményeit egyébként a magyar papíripar is vásárolja; finnországból importáltuk például a lábatlani új papírgyár gépsorait is. mint technikai érdekességet is számontartják finnországból a tamperei mozdonygyárban működő 25 tonnás ellenütős kalapácsot, a diósgyőri gépgyár készítményét, amelyhez hasonló géptípust magyarországon kívül Európában csupán két helyen gyártanak.

a technoimpex a további export bővítése érdekében a vállalatnál úgy határozott, hogy az egyik tekintélyes szerszámgépkereskedelmi vállalattal, a knorrings-sal együttműködve az idén is részt vesz a helsinki vásáron. /mti/

15.35/e

- 35 -

8/16¹⁷

bb. 46. februárban wajda és olbrychski budapestre látogat - márciusban francia filmhét kezdődik

1 szö/tr/e cz

1971. január 12.

érdekes filmeseményekre számíthatunk az év első negyedében: február 11-én ünnepélyes keretek között mutatják be budapesten andrzej wajda tájkép csata után című alkotását, amelyre hazánkba látogat a neves lengyel filmrendező és az alkotás világszerte ismert főszereplője, daniel olbrychski is. egy hónappal később, március 11-én pedig francia filmnapok kezdődnek hazánkban, melyre ugyancsak filmművészeti delegáció érkezésére számítanak. a francia filmnapok alkalmából két truffaut-filmet is bemutatnak, ekkor vetítik először a lopott csókok-at és a családi fészek című alkotást. a filmnapok programjában szerepel a pierre és paul, valamint a marie szeszélyei című francia film-ujdonság premierje is. /mti/

bb. 48. szerződés az ikarus buszok technológiájának korszerűsítésére

t sl/tr/e ie cz

1971. január 12.

az ikarus gyár és a gépipari technológiai intézet vezetői kedden szerződést írtak alá, amelynek alapján a gti a következő három évben közreműködik az ikarus buszok gyártási technológiájának korszerűsítésében. mindenekelőtt a hegesztés és a szerelés új módszereinek bevezetését segíti.

a műszaki fejlesztés és egyéb intézkedések nyomán tovább javul a buszok megbízhatósága, a gyártáshoz szükséges munkaidőt pedig 1975-ig a jelenleginek csaknem felére csökkentik. /mti/

bb. 49. szakszervezeti küldöttség utazott kenyába

1 kf/kf/e ie cz

1971. január 12.

a kenyai vasutas és bányász szakszervezet meghívására kedden magyar szakszervezeti küldöttség utazott kenyába. a delegációt szabó antal vezeti, a vasutasok szakszervezetének elnöke vezetői. /mti/

15.45/e

- 36 -

16 24
81
6

bb 50. nem kielégítő a békés megyében előállított élelmiszerek minősége - ülést tartott a megyei tanács vb

vid/tné/ny kz -cz

1971. január 12.

a megyében előállított élelmiszerek és üdítő italok minőségvizsgálatának tapasztalatairól tárgyalt kedden megtartott kibővített ülésén a békés megyei tanács vb. mint rámutatták a megyei élelmiszer ellenőrző és vegyvizsgáló intézet az utóbbi évben 2000 mintát vizsgált meg, s ezek egynegyede nem felelt meg a minőségi követelményeknek. a hibák többsége a technológiai szabályok be nem tartására és a belső ellenőrzés hiányára vezethető vissza. a vizsgálatok alapján sok szabálysértési eljárás történt a megyében, több esetben pedig zárolták a szállításra kész terméket.

a megyei tanács vb felhívta a megyei élelmiszer ellenőrző és vegyvizsgáló intézet figyelmét: még következetesebben szerezzen érvényt a szabványok betartásának. a tanácsi szervek segítségét nyújtanak a működési engedélyek felülvizsgálatához a szabálysértők felelősségre vonásához. határozatot hozott a vb arra is, hogy békésben még ebben az esztendőben valamennyi élelmiszerkészítéssel foglalkozó üzemben vizsgázott szakembert kell alkalmazni, s meg kell szigorítani a belső ellenőrzést. /mti/

bb 51. a iv. országos mezőgazdasági villamosítási konferencia

t jf/gk/ny ie -cz

1971. január 12.

kedden délelőtt a technika házában megnyílt a három napos iv. országos mezőgazdasági villamosítási konferencia, amelyen 500 szakember, közöttük több külföldi vesz részt. dr. gergely istván mezőgazdasági és élelmiszerügyi miniszterhelyettes megnyitójában elmondotta: a mezőgazdasági üzemek villamosítása gyakorlatilag befejeződött. ma már nem az a kérdés, hogy hol használják a villamosáramot, hanem hogy miképpen lehetne az eddiginél gazdaságosabban alkalmazni. a mezőgazdaság a népgazdaság energiafogyasztásának jelenleg csak 4 százalékát veszi igénybe, a felhasználás üteme azonban egyre fokozódik és a számítások szerint a negyedik ötéves tervben a fogyasztás ugrászerűen növekedik majd. a mezőgazdaság energiaigényét az ipar ki tudja elégíteni, a villamos berendezések és készülékek gyártása is megfelel a követelményeknek. a jövőben arra van szükség, hogy az eddigi tapasztalatok ismeretében kialakítsák az üzemi technológiák komplex villamos géprendszereit és jobban kamatoztassák az automatizálás adta előnyöket. /folyt köv/

-37-

15.45/ny

81
16 30

bb 51. / a iv. országosfolyt/ny

dr. gergely istván beszélt a szakember-ellátás problémájáról is. ahhoz, hogy a gazdaságokban az üzemvitel zavartalan legyen, a jelenlegi 2500 helyett legalább 4500-5000 villamosági szakemberre lenne szükség. a szakemberhiány enyhítésére már megtörténtek az első lépések: tavaly több helyen tartottak mezőgazdasági energetikai tanfolyamot. a mezőgazdászok - amint a miniszterhelyettes rámutatott - hasznosnak tartanak, ha az energiaszolgáltató ipar az eddiginél nagyobb segítséget adna a gazdaságoknak a villamosgépek üzemeltetéséhez.

ezután szili géza nehézipari miniszterhelyettes egyebek között a villamosenergia felhasználás gazdaságosságáról beszélt. elmondotta, korábban sokan azt tartották, hogy a villamos áram túlságosan drága a mezőgazdaság számára és ez akadályozza az üzemek villamosítását. a gyakorlat azonban azt mutatja, hogy ha az energiát racionálisabban használják ki a fogyasztók, akkor lehetőség van a költségek csökkentésére, amit az is bizonyít, hogy öt évvel ezelőtt a mezőgazdaságban felhasznált egy kilowattóra 1.36 forintba került, tavaly pedig csak 1.12 forintba. az állami gazdaságok még ennél is olcsóbban, 93 fillérért jutottak hozzá az egy kilowattórányi energiához. a fogyasztást gazdaságosabbá teszi egyebek között az, hogy az éjszakai és a csúcsidőn kívüli fogyasztást kedvezőbb áron lehet elszámolni. a mezőgazdaságban erre van lehetőség, egyebek között a forróviztárolók, akkumulátortöltők, szivattyúk, darálók éjszakai üzemeltetésénél.

az áramszolgáltató vállalatok - mondotta a miniszterhelyettes - tisztában vannak a mezőgazdaság villamosításának jelentőségével és minden esetben szem előtt tartják, hogy a minőségi igények szempontjából kényes mezőgazdasági üzemeket, főleg az állattenyésztő telepeket a lehető legjobb szolgáltatással lássák el.

ezután több előadás hangzott el a mezőgazdaság villamosításának műszaki problémáiról. /mt1/

..-

bb 53. népszerű tudományos film készült comenius emlékére

1 szó/pá/ny h1 -cz

1971. január 12.

comenius születésének 300. évfordulója emlékére orbis pictus címmel népszerű tudományos film készült el, amelynek rendezője kelemen ferenc. a film a szemléltető oktatás comenius által használt módszereit és a mai legmodernebb szemléltető eszközöket mutatja be a nézőknek. /mt1/

15.50/ny

-38-

61 16 37

bb 52. magyar-csehszlovák megállapodás sertésenyésztő telepek kooperációs gyártására és szállítására

1 sz/mm/ny -cz

1971. január 12.

kedden a komplex külkereskedelmi vállalatnál kiss istván a komplex Vézirigazgatója, josef spata, a csehszlovák transakta külkereskedelmi vállalat vezérigazgatója, valamint az agárdi állami gazdaság irányításával működő agrokompex képviselőjében váncsa jeno, az agárdi állami gazdaság igazgatója és imrin farsky a zlate klasy-i meliorációs társulás igazgatója sertésenyésztő telepek kooperációs gyártására és szállítására írt alá megállapodást. a kooperáció mindkét országban elősegíti az iparszerű sertésenyésztési program megvalósításának meggyorsítását. az aláírásnál jelen volt dr. lenárt lajos, mezőgazdasági és élelmezésügyi miniszterhelyettes és eugen németh, a szlovák szocialista köztársaság földművelés és élelmezésügyi miniszterhelyettese.

eugen németh az aláírás után az mti munkatársának adott nyilatkozatában elmondotta: csupán szlovákiában öt év alatt 280 ezer hizósertés és 40 ezer anyakoca számára építenek fel új iparszerű telepeket és a régi üzemek közül 100 ezer hizósertés és 20 ezer anyakoca tenyésztéséhez felújítják az épületeket, berendezéseket. már korábban is tanulmányoztuk a magyarországon jó eredménnyel megvalósuló iparszerű sertésenyésztést, vásároltunk is magyar berendezéseket, a csehszlovák igények kielégítésére azonban a magyar fél a hazai nagyarányu program miatt nem vállalkozhatott. a magyar partnerek kezdeményezték a kooperációt, amelyet mi nagy érdeklődéssel fogadtunk. csehszlovákiában két vállalat foglalkozik sertésfarmok gyártásával és a kooperációban részvevő zlate klasy-i tészközösségi vállalat hasonló panelekből mint amelyek a sertés-telepekhez szükséges, eddig gyűmölcsraktárakat épített. most a kooperációval közösen hasznosítjuk a két ország szakembereinek tapasztalatait. a csehszlovák fél az épületekhez előregyártott elemeket, paneleket szállít magyarországra, míg a magyar fél néhány paneltípuson kívül főként a gépészeti berendezéseket, köztük az automatikus etetőket, itatókat adja. az együttműködéssel évente magyarországon is és csehszlovákiában is 200.000-200.000 hizósertés kibocsátására alkalmas agrokompex rendszerű férőhely létesül. a kölcsönös szállítások értéke már az első évben 1.5 - 2 millió rubelt képvisel majd.

- a most aláírt keretmegállapodás öt évre szól, a cél azonban az, hogy 2-3 éven belül közös vállalkozást is életre hívjunk a sertésenyésztő telepek gyártására, eladására és ez a vállalat esetleg harmadik országba is értéksíthet majd. a sertés-telepekhez szükséges épületelemek, panelek, berendezések kölcsönös szállítása rövidesen megkezdődik és a kooperáció nyomán még ebben az évben zolyomban és kassán egy-egy 50 ezer sertést befogadó telepet szándékoznak építeni - mondotta a szlovák miniszterhelyettes. /mt1/

15.58/ny

-39-

61 16 45

bb. 54. megállt a duna jege a magyar-jugoszláv határon - apatinnál mintegy 10 kilométernyi jeget már leusztattak a jégtörők

ö sb-vid/mm/e cz

1971. január 12.

a duna magyar szakaszán három csoportban 2-2 jégtörőhajó tart órjára a folyón, s nógatja, utjára indítja az időnként parthoz sodródott jégtáblákat. jóval nehezebb a dolguk a jugoszláviai szakaszon dolgozó jégtörő-hajóknak, ugyanis apatin térségében hétfőn mintegy 15 kilométer hosszú szakaszon megállt a jég. a kedd déli jelentések szerint két jégtörő hajó már mintegy 10 kilométeres jégmezőt felszabdalt, leusztatott a folyón. az erősödő zajlás azonban keddre már közvetlenül a magyar-jugoszláv szakaszon is jégmezőt épített. ehhez a 12 kilométernyi jégpáncélhoz azonban addig nem nyulhatnak hozzá, amíg lejjebb, tehát apatinnál át nem törték az álló jeget. előreláthatóan a jégrombolók szerdán reggel-délelőtt végeznek az apatini „maradékkal”, és még ezen a napon hozzáfoghatnak a határmenti jégmező felszámolásához is.

jegessé vált a vidék a bodrogközben is, ahol a tiszta és a bodrog téli áradása miatt a talajvizet sem tudták megfelelő mértékben elvezetni, s így mintegy 3 000 holdnyi területen belvíz keletkezett. a hideg azonban jeget vont a víz tetejére. az észak-magyarországi vízügyi igazgatóság az utóbbi két héten éjjel-nappal dolgoztatta három szivattyutelepét, hogy kiürítse a belvizesatornákat és az elöntött területekről pedig a jég alól is elvezesse a vizet. több mint 13 millió köbméter vizet - ami a bodrog csaknem háromnapos vízhozamának felel meg - vezettek le, s így a belvíz tetejére fagyott jégkéreg elvesztette támasztékát, sok helyen beszakadt. a töredezett, magasba terpeszkedő jégtábláktól szinte „északi sarki”, vidék alakult ki. érdekes látványt nyújtanak a fák, amelyeknek törzsén fennakadt a jég, s így valóságos jégsátrakból felvert táborként pompáznak a ligetek, erdős területek. /mti/

16.10/e

- 40 -

6149

bb. 59. magyar-lengyel árucsereforgalmi és fizetési megállapodás

t sz/tr/e la

1971. január 12.

kedden a külkereskedelmi minisztériumban aláírták az 1971. évi magyar-lengyel árucsereforgalmi és fizetési jegyzőkönyvet. a jegyzőkönyv értelmében a két ország közötti kereskedelmi forgalom ebben az évben mintegy nyolc százalékkal haladja meg a múlt évi forgalmat.

a tervek szerint jelentősen növekszik a lengyelországba irányuló magyar export, különösen a gépek és berendezések, valamint a közfogyasztási cikkek kivitele. magyarország többek között szerszámgepeket és szerszámokat, nagy- és kisfeszültségű készülékeket, vegyipari, élelmiszeripari, ruhaipari, vendéglátóipari, híradástechnikai berendezéseket, továbbá különféle műszereket, pénztárgépeket, vasuti motorkocsikat, traktorokat, mezőgazdasági gépeket, autóbuszokat és különleges gépkocsikat, s a lengyel autóipar részére a kooperációban készülő járművekhez alkatrészeket szállít lengyelországba. szerepelnek az exportlistán fűrdőkádák, alumínium radiátorok, ioncserélők, fotoanyagok, egészségügyi fajansz-árak, műbórrök. a magyar külkereskedelem ezenkívül bauxitot, timföldet, kőolajtermékeket, alumínium félgyártmányokat, valamint lucerna, kukorica, napraforgó vetőmagot és egyéb termékeket szállít a lengyel partnereknek.

az elmúlt évekhez hasonlóan ez évben tovább növekszik a lakosság ellátását szolgáló termékek szállítása. az eddiginél nagyobb mennyiségben exportálnak a magyar vállalatok gyümölcs- és zöldségfélét, bort, selyem- és pamutszövetet, bőrkesztyőt, bőrciőt, butort, gyógyszereket, televíziókat és sztereo-rádiókészülékeket, háztartási hűtőszekrényeket, villanybojlereket, autoszifonokat és patronokat, mikro grillszütőket, kávéfőzőket és más gyártmányokat.

a magyarországra irányuló lengyel áruszállítások körében a gépek és berendezések exportjánál tapasztalható a leggyorsabb növekedés. a magyar külkereskedelem számottevő mennyiségben vásárol lengyelországból személygépkocsikat, áruszállító tehergépkocsikat, gépjárműalkatrészeket, mezőgazdasági gépeket, erősáramu berendezéseket, szerszámokat, bányagépeket, textilipari, élelmiszeripari, vegyipari, papíripari berendezéseket, építő- és utépitő gépeket, számítástechnikai berendezéseket, repülőgépeket. ezenkívül kőszén, kokszt, horganyféleségeket, alumíniumtömböt, marónátront, vetőburgonyát, cukorrépa- és fűmagvakat, étkezési burgonyát, sört, sőt, textilipari termékeket, butort, gyógyszert, kozmetikai készítményeket, háztartási varrógépeket, magnetofonokat, elemeket, sportfelszereléseket és egyéb cikkeket importálnak a magyar vállalatok lengyelországból.
/folyt.köv./
18.42/e

- 43 -

61850

bb. 59. /magyar-Lengyel...folyt./e

az 1971. évi forgalomban különleges figyelmet érdemelnek a mindinkább bővülő gyártás-szakosításon, munkamegosztáson alapuló kölcsönös szállítások. Ilyen együttműködés alakult ki a közúti járművek részegységeinek, alkatrészeinek cseréjében, a vaskohászati termékek, alumínium félgyártmányok, gumiabroncsok és műszaki gumiarúk, műszálak, szeszecskék, édesipari termékek egyes típusainak, illetve változatainak cseréjében.

a kölcsönös megértés és barátság légkörében folytatott tárgyalások jegyzőkönyvét magyar részről tordai jeno külkereskedelmi miniszterhelyettes, lengyel részről marian dmochowski külkereskedelmi miniszterhelyettes írta alá. az aláírásnál jelen volt bacsoni jeno, a külkereskedelmi miniszter első helyettese. ott volt tadeusz hanuszek, a lengyel népköztársaság budapesti nagykövete.

az aláírás után elhangzott üdvözlő beszédében tordai jeno kiemelte, hogy a kölcsönös szállításra megjelölt termékek hozzájárulnak mindkét ország népgazdaságfejlesztési célkitűzéseinek megvalósításához, a lakosság jobb ellátásához. ebben az időszakban már lemérhetjük az elmúlt év, sőt az utóbbi öt év magyar-Lengyel külkereskedelmi kapcsolatainak eredményeit. az országaink közötti kereskedelmi forgalom 1970-ben tovább fejlődött, az elmúlt öt év során pedig sikerült teljesíteni a hosszulejratu megállapodás célkitűzéseit.

marian dmochowski elmondotta, hogy nagy jelentőséget tulajdonítanak a két ország közötti gazdasági kapcsolatoknak és kereskedelmi forgalomnak, amelynek értéke ebben az évben mintegy egy-negyed milliárd rubel. véleménye szerint lehetőség van arra, hogy a megállapodásban foglalt előirányzatokat év közben tovább bővítsék. lehetőség van arra is, hogy mindkét fél jobban kihasználja a kölcsönös kereskedelem és a gazdasági kapcsolatok más ágában kínálkozó feltételeket. ez azt eredményezi majd, hogy fokozottabban hozzájárulhatnak a népgazdaság erősítéséhez és az alapvető célkitűzés teljesítéséhez: a nép életszínvonalának emeléséhez. /mti/

18.45/e

- 44 -

6 19⁹

bb. 55. rendőrségi hírek

mm/e hi cz

1971. január 12.

a nyugati pályaudvar szerelőcsarnokában hirsch józsef 40 éves segédmunkás, piliscsabai lakos elektromos targoncával szabálytalanul a szerelőakna felett közlekedett. a targonca súlya alatt a padló beszakadt, kezelője a járművel együtt az aknába zuhant. hirsch józsef életveszélyes sérülést szenvedett, kórházba szállították.

x x x

a 13. kerületi balzac utca 35. szám alatti ház negyedik emeleti ablakpárkányáról a ráfagyott jeget törte le egy emelőgépkocsi kosarából a fővárosi ingatlankezelő vállalat bádoga-sa, ritecz bertalan 26 éves budapesti lakos, amikor - feltehetően műszaki hiba miatt - az emelőkosárral együtt az emelőkocsira zuhant. az életveszélyesen megsérült embert kórházba szállították. a felelősség megállapítására rendőri vizsgálat indult.

x x x

a józsef körút 28. előtt horváth sándor 25 éves taxisofőr nem adott elsőbbséget és a zebrán elütötte szabó eszter 53 éves budapesti nyugdíjast, akit súlyos sérüléssel kórházba szállítottak. eljárás indult a taxi vezetője ellen.

x x x

a petőfi hid pesti hidfőjénél lévő autóbusz-megállóban - a jármű korai indítása következtében - páhi mátyásné 52 éves takarítónő, tököli lakos leesett a 12-es autóbusról, amelyet zselezny istván vezetett. páhiné súlyosan megsérült, kórházba szállították. eljárás indult az autóbusz vezetője ellen.

x x x

a budafoki ut és a schönherz zoltán utca kereszteződésében erdei józsef 30 éves tehergépkocsivezető gyorsajtás közben elütötte gáspár árpádné 58 éves budapesti könyvelőt, aki életveszélyesen megsérült, s kórházba szállították. a teherkocsi vezetője ellen eljárás indult. /mti/

16.35/e

- 41 -

6 17⁰⁵

bb 56. életmentő emlékérem átadása szegeden

vid/fm/ny La

1971. január 12.

dr. biczó györgy, a szegedi megyei jogú városi tanács vb elnöke kedden életmentő emlékéremmel tüntette ki tóth imrét, a városi kommunális és karbantartó üzem dolgozóját.

tóth imre - aki a nyáron a tiszai szabad strand vízére volt-fuldokló kisfiút mentett ki a folyó hullámaiból./mti/

--

bb 57. náda györgy,

pá/ny La

1971. január 12.

a belkereskedelmi minisztérium főosztályvezető helyettese, a lakáskultúra felelős szerkesztője, 50 éves korában, január 12-én tragikus hirtelenséggel elhunyt. náda györgyöt a belkereskedelmi minisztérium saját halottjának tekinti. temetéséről később intézkednek. /mti/

--

cbb 58. cselőtei lászló,

k ms/gk/ny hi La

1971. január 12.

a magyar tudományos akadémia levelező tagja kedden tartotta székfoglaló előadását az akadémián, az öntözés fejlesztésének alapjai a zöldségtermesztésben, címmel. /mti/

--

bb 60. a lengyelországi eseményekről

tr/ny zs La

1971. január 12.

azok okairól és kihatásairól, valamint a jelenlegi politikai és gazdasági intézkedésekről tartott tájékoztató előadást kedd este a lengyel kulturában dr. r. frelek, a varsói nemzetközi kapcsolatok intézetének igazgatója és dr. j. kolczynski a keletnyugati intézet igazgatója. megjelent az esten tadeusz hanuszek lengyel nagykövet is. /mti/

18.33/ny

-42-

✓ kapcsolatok lengyel

6 18 40

bb. 61. időjárásjelentés

gk/e La

1971. január 12.

a meteorológiai intézet jelenti 1971. január 12-én, kedden este:

ködös, hideg idő

várható időjárás szerda estig:

változóan felhős, párás, többfelé ködös idő, zuzmaraképződéssel. gyenge, napközben kissé megélénkülő délkeleti, keleti szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán általában mínusz 3- plusz 2 fok között, a tartósan ködös helyeken mínusz 5 fok körül. /mti/

bb. 62. jól halad a helyreállítási munka - estig nyolc kábelt rendbehoztak a józsef-központ területén

i vt/gk/e La

1971. január 12.

a fővárosi telefonforgalomban történt tömegzavart - amely délelőtt egy 100 milliméteres víznyomócső eltörése miatt következett be a józsef telefonközpont kábelrendezőjében - kedd este csaknem 50 százalékban sikerült felszámolni. a budapesti távbeszélő igazgatóság ügyeletétől kapott tájékoztatás szerint nyolc kábel helyreállításával 2000-2500 telefonállomás ismét működésbe lépett. ugyanebben az időben a vízszolgáltatás is megindult a környéken, mivel a vízművek dolgozói már a kora délutáni órákban megtalálták a csőtörés helyét és kijavították a hibát. késő este csupán a földmunka volt hátra a teljes befejezéshez.

amint a távbeszélő igazgatóság ügyeletén közölték, várhatóan szerdán már mind az 5500 - átmenetileg elnémult - telefonállomás használható lesz. /mti/

bb. 63. aláírták a magyar-vietnami együttműködési bizottság jegyzőkönyvét és a két ország segély- és hitelmegállapodását

t sl/gk/e La

1971. január 12.

fehér lajos, az mszmp politikai bizottságának tagja, a kormány elnökhelyettese és le thanh nghi, a vietnami dolgozók pártja politikai bizottságának tagja, a vdk miniszterelnökhelyettese kedd este a parlament gobelin-termében aláírta a magyar-vietnami gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság első ülésének jegyzőkönyvét, továbbá az 1971. évi segély- és hitelnnyújtási gazdasági megállapodást. /folyt.köv./

- 45 -

6 18 40

bb. 54. megállt a duna jege a magyar-jugoszláv határon - apatinnál mintegy 10 kilométernyi jeget már leusztattak a jégtörők

ö sb-vid/mm/e cz

1971. január 12.

a duna magyar szakaszán három csoportban 2-2 jégtörőhajó tart órjáratot a folyón, s nógatja, utjára indítja az időnként parthoz sodródott jégtáblákat. jóval nehezebb a dolguk a jugoszláviai szakaszon dolgozó jégtörő-hajóknak, ugyanis apatin térségében hétfőn mintegy 15 kilométer hosszú szakaszon megállt a jég. a kedd déli jelentések szerint két jégtörő hajó már mintegy 10 kilométeres jégmezőt felszabdalt, leusztatott a folyón. az erősödő zajlás azonban keddre már közvetlenül a magyar-jugoszláv szakaszon is jégmezőt épített. ehhez a 12 kilométernyi jégpáncélhoz azonban addig nem nyulhatnak hozzá, amíg lejjebb, tehát apatinnál át nem törték az álló jeget. előreláthatóan a jégrombolók szerdán reggel-délelőtt végeznek az apatini „maradékkal”, és még ezen a napon hozzáfoghatnak a határmenti jégmező felszámolásához is.

jegessé vált a vidék a bodrogközben is, ahol a tiszta és a bodrog téli áradása miatt a talajvizet sem tudták megfelelő mértékben elvezetni, s így mintegy 3 000 holdnyi területen belvize keletkezett. a hideg azonban jeget vont a víz tetejére. az észak-magyarországi vízügyi igazgatóság az utóbbi két héten éjjel-nappal dolgoztatta három szivattyutelepét, hogy kiűritse a belvizcsatornákat és az elöntött területekről pedig a jég alól is elvezesse a vizet. több mint 13 millió köbméter vizet - ami a bodrog csaknem háromnapos vízhozamának felel meg - vezettek le, s így a belvize tetejére fagyott jégkéreg elvesztette támasztékát, sok helyen beszakadt. a töredezett, magasba terpeszkedő jégtábláktól szinte „északi sarki”, vidék alakult ki. érdekes látványt nyújtanak a fák, amelyeknek törzsén fennakadt a jég, s így valóságos jégsátrakból felvert táborként pompáznak a ligetek, erdős területek. /mt1/

16.10/e

- 40 -

617⁹

bb. 55. rendőrségi hírek

mm/e hi cz

1971. január 12.

a nyugati pályaudvar szerelőcsarnokában hirsch józsef 40 éves segédmunkás, piliscsabai lakos elektromos targoncával szabálytalanul a szerelőakna felett közlekedett. a targonca súlya alatt a padló beszakadt, kezelője a járművel együtt az aknába zuhant. hirsch józsef életveszélyes sérülést szenvedett, kórházba szállították.

x x x

a 13. kerületi balzac utca 35. szám alatti ház negyedik emeleti ablakpárkányáról a ráfagyott jeget törte le egy emelőgépkocsi kosarából a fővárosi ingatlankezelő vállalat bádoga-sa, ritecz bertalan 26 éves budapesti lakos, amikor - feltehetően műszaki hiba miatt - az emelőkosárral együtt az emelőkocsira zuhant. az életveszélyesen megsérült embert kórházba szállították. a felelősség megállapítására rendőri vizsgálat indult.

x x x

a józsef körút 28. előtt horváth sándor 25 éves taxisofőr nem adott elsőbbséget és a zebrán elütötte szabó eszter 53 éves budapesti nyugdíjast, akit súlyos sérüléssel kórházba szállítottak. eljárás indult a taxi vezetője ellen.

x x x

a petőfi hid pesti hidfőjénél lévő autóbusz-megállóban - a jármű korai indítása következtében - páhi mátyásné 52 éves takarítónő, tököli lakos leesett a 12-es autóbuszról, amelyet zselezny istván vezetett. páhiné súlyosan megsérült, kórházba szállították. eljárás indult az autóbusz vezetője ellen.

x x x

a budafoki ut és a schönherz zoltán utca kereszteződésében erdei józsef 30 éves tehergépkocsivezető gyorsajtás közben elütötte gáspár árpádné 58 éves budapesti könyvelőt, aki életveszélyesen megsérült, s kórházba szállították. a teherkocsi vezetője ellen eljárás indult. /mt1/

16.35/e

- 41 -

617⁰⁵

bb 56. életmentő emlékérem átadása szegeden

vid/fm/ny la

1971. január 12.

dr. biczó györgy, a szegedi megyei jogú városi tanács vb elnöke kedden életmentő emlékéremmel tüntette ki tóth imrét, a városi kommunális és karbantartó üzem dolgozóját.

tóth imre - aki a nyáron a tiszai szabad strand vízre volt-fuldokló kisfiút mentett ki a folyó hullámaiból./mti/

bb 57. nádai györgy,

pá/ny la

1971. január 12.

a belkereskedelmi minisztérium főosztályvezető helyettese, a lakáskultúra felelős szerkesztője, 50 éves korában, január 12-én tragikus hirtelenséggel elhunyt. nádai györgyöt a belkereskedelmi minisztérium saját halottjának tekinti. temetéséről később intézkednek. /mti/

cbb 58. cselőtei lászló,

k ms/gk/ny h1 la

1971. január 12.

a magyar tudományos akadémia levelező tagja kedden tartotta székfoglaló előadását az akadémián „ az öntözés fejlesztésének alapjai a zöldségtermesztésben, „ címmel. /mti/

bb 60. a lengyelországi eseményekről

tr/ny zs la

1971. január 12.

azok okairól és kihatásairól, valamint a jelenlegi politikai és gazdasági intézkedésekről tartott tájékoztató előadást kedd este a lengyel kulturában dr. r. frelek, a városi nemzetközi kapcsolatok intézetének igazgatója és dr. j. kolczynski a keletnyugati intézet igazgatója. megjelent az esten tadeusz hanuszok lengyel nagykövet is. /mti/

18.33/ny

-42-

✓ kapcsolatok lengyel

6 18 40

bb. 59. magyar-lengyel árucsereforgalmi és fizetési megállapodás

t sz/tr/e la

1971. január 12.

kedden a külkereskedelmi minisztériumban aláírták az 1971. évi magyar-lengyel árucsereforgalmi és fizetési jegyzőkönyvet. a jegyzőkönyv értelmében a két ország közötti kereskedelmi forgalom ebben az évben mintegy nyolc százalékkal haladja meg a múlt évi forgalmat.

a tervek szerint jelentősen növekszik a lengyelországba irányuló magyar export, különösen a gépek és berendezések, valamint a közfogyasztási cikkek kivitele. magyarország többek között szerszámgepeket és szerszámokat, nagy- és kisfeszültségű készülékeket, vegyipari, élelmiszeripari, ruhaipari, vendéglátóipari, híradástechnikai berendezéseket, továbbá különféle műszereket, pénztárgépeket, vasuti motorkocsikat, traktorokat, mezőgazdasági gépeket, autóbuszokat és különleges gépkocsikat, s a lengyel autóipar részére a kooperációban készülő járművekhez alkatrészeket szállít lengyelországba. szerepelnek az exportlistán fürdőkádak, alumínium radiátorok, ioncserélők, fotoanyagok, egészségügyi fajansz-árak, műbőrök. a magyar külkereskedelem ezenkívül bauxitot, timföldet, kőolajtermékeket, alumínium félgyártmányokat, valamint lucerna, kukorica, napraforgó vetőmagot és egyéb termékeket szállít a lengyel partnereknek.

az elmúlt évekhez hasonlóan ez évben tovább növekszik a lakosság ellátását szolgáló termékek szállítása. az eddiginél nagyobb mennyiségben exportálnak a magyar vállalatok gyümölcs- és zöldségfélét, bort, selyem- és pamutszövetet, bőrkesztyőt, bőrciőt, butort, gyógyszereket, televíziókat és sztereo-rádiókészülékeket, háztartási hűtőszekrényeket, villanyboylereket, autoszifonokat és patronokat, mikro grill sütőket, kávéfőzőket és más gyártmányokat.

a magyarországra irányuló lengyel áruszállítások körében a gépek és berendezések exportjánál tapasztalható a leggyorsabb növekedés. a magyar külkereskedelem számottevő mennyiségben vásárol lengyelországból személygépkocsikat, áruszállító tehergépkocsikat, gépjárműalkatrészeket, mezőgazdasági gépeket, erősáramu berendezéseket, szerszámokat, bányagépeket, textilipari, élelmiszeripari, vegyipari, papiripari berendezéseket, építő- és utépitő gépeket, számítástechnikai berendezéseket, repülőgépeket. ezenkívül kőszent, kokszt, horganyféleségeket, alumíniumtömböt, marónátront, vetőburgonyát, cukorrépa- és fűmagvakat, étkezési burgonyát, sört, sőt, textilipari termékeket, butort, gyógyszert, kozmetikai készítményeket, háztartási varrógépeket, magnetofonokat, elemeket, sportfelszereléseket és egyéb cikkeket importálnak a magyar vállalatok lengyelországból.

/folyt.köv./
18.42/e

- 43 -

6 18 50

bb. 59. /magyar-Lengyel...folyt./e

az 1971. évi forgalomban különleges figyelmet érdemelnek a mindinkább bővülő gyártás-szakosításon, munkamegosztáson alapuló kölcsönös szállítások. Ilyen együttműködés alakult ki a közúti járművek részegységeinek, alkatrészeinek cseréjében, a vaskohászati termékek, alumínium félgyártmányok, gumiabroncsok és műszaki gumiárúk, műszálak, szeszesitalok, édesipari termékek egyes típusainak, illetve változatainak cseréjében.

a kölcsönös megértés és barátság légkörében folytatott tárgyalások jegyzőkönyvét magyar részről tordai jeno külkereskedelmi miniszterhelyettes, lengyel részről marian dmochowski külkereskedelmi miniszterhelyettes írta alá. az aláírásnál jelen volt bacsoni jeno, a külkereskedelmi miniszter első helyettese. ott volt tadeusz hanuszek, a lengyel népköztársaság budapesti nagykövete.

az aláírás után elhangzott üdvözlő beszédében tordai jeno kiemelte, hogy a kölcsönös szállításra megjelölt termékek hozzájárulnak mindkét ország népgazdaságfejlesztési célkitűzéseinek megvalósításához, a lakosság jobb ellátásához. ebben az időszakban már lemérhetjük az elmúlt év, sőt az utóbbi öt év magyar-Lengyel külkereskedelmi kapcsolatainak eredményeit. az országaink közötti kereskedelmi forgalom 1970-ben tovább fejlődött, az elmúlt öt év során pedig sikerült teljesíteni a hosszulejárati megállapodás célkitűzéseit.

marian dmochowski elmondotta, hogy nagy jelentőséget tulajdonítanak a két ország közötti gazdasági kapcsolatoknak és kereskedelmi forgalomnak, amelynek értéke ebben az évben mintegy egy-negyed milliárd rubel. véleménye szerint lehetőség van arra, hogy a megállapodásban foglalt előirányzatokat év közben tovább bővítsék. lehetőség van arra is, hogy mindkét fél jobban kihasználja a kölcsönös kereskedelemben és a gazdasági kapcsolatok más ágában kínálkozó feltételeket. ez azt eredményezi majd, hogy fokozottabban hozzájárulhatnak a népgazdaság erősítéséhez és az alapvető célkitűzés teljesítéséhez: a nép életszínvonalának emeléséhez. /mti/

18.45/e

- 44 -

199

bb. 61. időjárásjelentés

gk/e la

1971. január 12.

a meteorológiai intézet jelenti 1971. január 12-én, kedden este:

ködös, hideg idő

várható időjárás szerda estig:

változóan felhős, párás, többfelé ködös idő, zuzmaraképződéssel. gyenge, napközben kissé megélénkülő délkeleti, keleti szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet szerdán általában mínusz 3- plusz 2 fok között, a tartósan ködös helyeken mínusz 5 fok körül. /mti/

bb. 62. jól halad a helyreállítási munka - estig nyolc kábelt rendbehoztak a józsef-központ területén

i vt/gk/e la

1971. január 12.

a fővárosi telefonforgalomban történt tömegzavart - amely délelőtt egy 100 milliméteres víznyomócső eltörése miatt következett be a józsef telefonközpont kábelrendezőjében - kedd este csaknem 50 százalékban sikerült felszámolni. a budapesti távbeszélő igazgatóság ügyeletétől kapott tájékoztatás szerint nyolc kábel helyreállításával 2000-2500 telefonállomás ismét működésbe lépett. ugyanebben az időben a vízszolgáltatás is megindult a környéken, mivel a vízművek dolgozói már a kora délutáni órákban megtalálták a csőtörés helyét és kijavították a hibát. késő este csupán a földmunka volt hátra a teljes befejezéshez.

amint a távbeszélő igazgatóság ügyeletén közölték, várhatóan szerdán már mind az 5500 - átmenetileg elnémult - telefonállomás használható lesz. /mti/

bb. 63. aláírták a magyar-vietnami együttműködési bizottság jegyzőkönyvét és a két ország segély- és hitelmegállapodását

t sl/gk/e la

1971. január 12.

fehér lajos, az mszmp politikai bizottságának tagja, a kormány elnökhelyettese és le thanh nghi, a vietnami dolgozók pártja politikai bizottságának tagja, a vdk miniszterelnökhelyettese kedd este a parlament gobelin-termében aláírta a magyar-vietnami gazdasági és műszaki-tudományos együttműködési bizottság első ülészakánának jegyzőkönyvét, továbbá az 1971. évi segély- és hitelnyújtási gazdasági megállapodást. /folyt.köv./

- 45 -

199

bb. 63. /aláírták...folyt./e

az aláírásnál jelen volt dr. jávor ervin, az országos tervhivatal elnökhelyettese, gyenes andrás külügyminiszterhelyettes, szili géza nehézipari miniszterhelyettes, tordai jeno külkereskedelmi miniszterhelyettes, kardos janos vezérőrnagy, jakus jeno, hazánk nanoi nagykövete. ott volt hoang cuong, a vdk budapesti nagykövete és le huu van, a dél-vietnami köztársaság budapesti nagykövetségének ideiglenes ügyvivője is.

a bizottság ülészakán megállapodtak, hogy a két ország gazdasági együttműködést épít ki a többi között a gyógynövény-termesztésben, a gyógyszeriparban, a vdk ásványi kincseinek kitermelésében, bizonyos baromfifajták tenyésztésének, hibrid-kukoricák termesztésének vietnami meghonosításában.

az aláírás után a két miniszterelnökhelyettes beszédet mondott.

fehér lajos rámutatott, hogy az együttműködési bizottság létrehozása s a most aláírt okmányok tartalma egyaránt a két ország több év tartó jó kapcsolatát bizonyítja, mindenekelőtt azt, hogy a megpróbáltatás nehéz éveiben a magyar nép, pártja és kormánya mély rokonszenvet érez a testvéri vietnami nép iránt. a magyar nép kezdettől cselekvő együttérzéssel kíséri a bátor vietnami nép kitartó harcát, s lehetőségeinkhez képest minden támogatást megadtunk és megadunk nemes céljai megvalósításához, mondotta.

- népünk, egész közvéleményünk együttérez a heroikus harcot vivó vietnami néppel. őszintén aggaszt bennünket, hogy az amerikai imperializmus mesterkedései következtében a vietnami háború indokínai háborúvá szélesedett, s emiatt a háború szenvedéseit újabb milliók kénytelenek megismerni. ebben a helyzetben szükség van arra, hogy mielőbb megvalósuljon az indokínai népek harcát hatékonyan támogató széleskörű nemzetközi antiimperialista összefogás.

- jól tudjuk - mondotta -, hogy az amerikai kormány hol ravaszkodó taktikai módosításokkal, hol megtévesztő ugynevezett „békekezdeményezésekkel, próbálja leplezni agresszív politikájának célját és zsákutcáját. az amerikai kormány az erő pozíciójából akarja a vietnami rendezést elérni, valójában azonban nem törekszik a vietnami nép érdekeinek megfelelő megállapodásra, s továbbra is szabottálja a párizsban az érdemi tárgyalásokat.

/folyt.köv./

21.00/e

- 46 -

6 21 20

bb. 63. /aláírták...2.folyt./

pártunk x. kongresszusán ismételten kifejezte meggyőződését, hogy indokínában az igazságos béke csak akkor érhető el, ha amerika feltétel nélkül és teljes egészében kivonja intervenció csapatait és csatlósait vietnamból, laoszból és kambodzsából. az amerikai nép érdekében is meg kell szüntetnie beavatkozását ezen országok belügyeibe és tiszteletben kell tartania indokína valamennyi népének azt a jogát, hogy maga oldja meg saját problémáit. e cél felé mutatják az utat a vietnami demokratikus köztársaság kormányának és kormányunk által diplomáciailag elismert dél-vietnami köztársaság ideiglenes forradalmi kormányának a politikai rendezésre vonatkozó javaslatai.

fehér lajos a párt x. kongresszusának határozatára utalva hangsúlyozta, hogy magyarország minden téren szolidáris a vietnami néppel, indokína népeivel, szabadságharcukkal. pártunk és kormányunk a politikai élet és a diplomácia minden fórumán igyekszik hangot adni álláspontjának. legutóbb a varsói szerződés politikai tanácskozó testületének berlini ülésén elfogadott okmányaiban is, azok egyik aláírójaként kifejezésre juttatta álláspontját, hogy a dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormánynak a vdk kormánya által is támogatott konstruktív javaslatai lehetőséget adtak és adnak ma is az egyesült államok vezetőinek arra, hogy véget vessenek a konfliktusnak, hogy beszüntessék szegyetes gyarmati kalandjukat, amelybe orszáukat belesodorták.

- népünk, az egész szocialista világ, a haladó emberiség nem táplál semmiféle illuziót nixon vietnami politikájával kapcsolatban. az amerikai kormány a csapatok „kivonásával, a vietnami háború ugynevezett „vietnamizálásával, nem tudja félrevezetni sem a magyar, sem a nemzetközi közvéleményt. jól tudjuk, hogy ezek a háború meghosszabbításához és nem az igazságos békéhez vezetnek. csak a vdk és a dél-vietnami ideiglenes forradalmi kormány javaslatai nyújtanak reális lehetőséget a háború befejezésére. minden más kísérlet, különösen a megoldásnak az erő pozíciójából való megközelítése ugyanugy kudarcra lesz ítélve a jövőben, mint ahogy eddig sem vezethetett sikerre.

/folyt.köv./

21.05/e

- 47 -

6 21 30

bb. 63. /aláírták...3.folyt./

- mély meggyőződésünk, hogy a szovjetunió és a szocialista közösség országainak eredményes támogatásával a vietnami nép leküzd minden nehézséget és győzedelmeskedik az imperialista agresszióval szemben. jóleső érzés tudni, hogy e nagyszerű célok megvalósításához, e hősi küzdelemhez a magyar nép is hozzájárulhat. mint eddig, ezután is mindig a vietnami nép igazságos ügye mellett állunk. lehetőségeinkhez mérten katonai, gazdasági és diplomáciai téren minden ésszerű támogatást megadunk haruk győzelmes befejezéséhez. ha pedig indokina területén győzött az igazság, ha elhallgatnak a fegyverek, továbbra is a hős vietnami nép mellett állunk, segítséget nyújtunk a háboru okozta pusztítások helyreállításához, a vérző sebek begyógyításához, népünk életkörülményeinek javításához, a szocializmus felépítéséhez -, mondotta fehér lajos.

Le thanh nghi miniszterelnökhelyettes méltatta az együttműködési bizottság létrehozásának jelentőségét, kiemelve, hogy már az első ülészak igen hasznosnak bizonyult. a tárgyalások során, mint mondotta, a magyar delegáció ismét tanujelét adta a vietnami nép iránti szolidaritásának, testvéri barátságának. az egyezmények kifejezik a magyar népköztársaságnak azt az elhatározását, hogy folytatja a vietnami népnek nyújtott sokoldalú támogatást, amiért pártja, kormánya a vietnami nép nevében köszönetet mondott.

a továbbiakban utalt arra, hogy a vietnami nép honvédő harcra jelentős győzelmeket ért és ér el katonai, politikai és diplomáciai téren egyaránt. az amerikai imperialisták abban reménykednek, hogy nehéz és veszélyes helyzetükből a háborunak egész indokinára való kiterjesztésével megmenekülhetnek. e tervük érdekében folytatják a vdk szuverenitásának megsértését, agressziót követnek el kambodzsá ellen, fokozzák a „különleges háborút”, laoszbán s a párizsi konferenciát méginkább zsákutcába igyekeznek juttatni. a vdk ellen elkövetett katonai provokációik azonban kudarcba fulladtak, kambodzsai kalandjuk is súlyos vereséget szenvedett s laoszbán is egyik csapást a másik után mérik rájuk. a vietnami nép nagyon vágyik a békére, de ennek a függetlenséggel és a szabadsággal kell párosulnia. amíg az amerikai imperialisták agressziót követnek el vietnam ellen, amíg nem hajlandók teljesen és feltétel nélkül kivonni az amerikai és csatlós csapatokat, amíg ragaszkodnak bábjaikhoz, addig a vietnami nép elszántan s állhatatosan fokozza harcát, hogy igaz ügyét győzelemre vigye. ugyanakkor teljes szívvvel és teljes erejével szolidáris a testvéri laoszi és kambodzsai néppel, hogy a nép ott is győzzön az amerikai agresszorok és lakájak ellen.

/folyt.köv./
21.15/e

- 48 -

6 21 ³⁶

bb. 63. /aláírták...4.folyt./e

ezután a magyar-vietnami kapcsolatok alakulását tekintetve át, kiemelve, hogy az együttműködés a két nép között töretlenül fejlődik. a vietnami nép a francia gyarmatosítók elleni harcban, a szocialista építésben és az amerikai imperialisták elleni küzdelemben mindig érezte a magyar párt, a kormány, a testvéri magyar nép erőteljes támogatását. a mostani megállapodások a baráti kapcsolatok további elmélyítését szolgálják. /mti/

...-

- v é g e -

21.18/e

- 49 -

6 21 ⁴⁰